
 Die Bloed van mi Ofer joe no sall ofer met gesuerde Brood. En die Fett van mi Feest ofer (Passah Lamm) no moet bliev over nacht tee Vroe. Die Eerstlingen van die Vruchten van joe Plantay joe sall breng nabin die Hoes van die HEER joe Godt. Die Bockje [-*n*] joe no sall Kock, as die noch ben na Melk na si Mama. (bevoor die ben seven Dag Oud. nah Cap. 22, v. 30.)

§. 21.

2 B. Mose 23, v. 20=23. Cap. 24, v. 1=18. Hebr. 10, v. 19.20
 Kik! Mi will stier een Engel met, die sall loop voorüt joe, en pass op joe na die Pad, en breng joe na die Pleck, die mi a ka bereit. Pass op joe navoor si presenti, en wees gehoorsam na si Stemm, en terg em niet; want em no sal lat passir jender ongehoorsam sonder Straf, wa*n*t em le drag mi Naam nabin em. (dat ben: Em presen=te*e*r mi Persoon.)

En joe sal wees gehoorsam na si Stemm en dat alles, w*at* Mi sal see, soo Mi sal wees joe Vyanden sender *...*d, en plaag joe Tegenstaanders met hart Straf.

Wanneer noe mi Engel loop na voorüt joe, en sal b*r*eng joe tot die Amoriten, Heviten, Pheresiten, Canaaniten, Hethiten en Jebusiten; soo Mi will maak kabba sender. Maar joe no sall bed aan sender Godten, noch dien sender, en niet doe soo, as sender doe; maar joe moet bederv sender geheel\en\al; en breek alle gaar sender Pillaaren en afgodten. Maar jender sall dien

80. 2 Boek Mose

 dien die HEER jender Godt; Soo Em sal seegen joe Brood en joe Water. Mi will dray af van joe alle Siekten; en niets Misspa[-r]riende noch Vruchtloses sal wees na joe Land, en mi sal maak joe kom oud. (maak voll die somm van joe

Dagen)

Mi will stier die Skrick van mi navoorüt joe, en maak allemaal Volk sonder Koeraschi, na die joe sal kom, en will gie joe dat allegaar joe Veyanden sal vlucht voor joe.

En mi will stier Hornissen navoor ut|joe, welk sal jag üt

die H[-or]<□ev>iten, Canaaniten en Hethiten navoor ut joe <▼Die a geskied, toen Josua en die Volk Israel a neem in die Land Canaan. Jos. 24, v. 11.12. Want die a skeelt niet<s> na allegaar die Goets, die die HEER a ka belooft na die Hoes van Israel; die a kom alles. Jos. 21, v. 45.>

Dah mi no will jag (of: drief) sender üt van joe na Een Jaar, dat die Land no kom een Weldnes, en Welde\beesten vermeer sender tegen joe; maar mi will stoot üt sendr enkel aster malkander, tee joe groei, en joe sal kan besett die Land. - want mi will gie die Inwoonders

van die Land nabin joe Hand en joe sall stoot üt sendr van joe Angesicht. Joe no sall maak verbond *met* sender en sender Godten; en joe no sall latstaa*n s*en= der woon na bin joe Land; dat sender no verley *...* vor sondig tegen mi. Want as joe dien sender G*odte*n, soo joe ben verstroyt en verlooren.

Verder Em a spreek tot Mose: Joe en Aron*, N*a= dab en Abihu, en seventig van die Ouderlingen *n*a Israel sall klim tot die HEER nabovo; en beed aan van veer. Maar Mose alleen sall nahder tot die

@

Cap. 24, v. 1=18.

81.

die HEER (stap na toe) maar sender no sall nahder natoe; en van die Volk ook niemand sall kom met em naboven.

En Mose a kom en a vertel na die Volk alle Woorten

van die HEER, <∇*...*Volk a ka bedd Mose, dat em a sall praat met die H*EER* na pleck van sender, en see na sender die godtlike W*oor*ten weeraan. 5 B. Mos. 5, v. 27. Die Mose a doe getroulik.> en alle Rechten. Da allegaar Volk

a antwoord met Een Stemm en a see: allegaar Woorten die die HEER a ka praat, ons will doe. Da Mose a skrief

op alle Woorten van die HEER, en a hopp<↑o> des Morgs goe

vroe, en a bau een Altar <∇G*o*dt a ka ordineer, vor bou een Altar van Grond en on b*ew*erke Steen. Cap. 20, v. 24. 25. Die a word eenrees gedaan, en *s*s*ender a breng die geordineerde Ofer, en <↑dat> door die Ofer B*...*d [-tuschen Go] die Verbond tuschen Godt en die Volk va*n* Israel a word vastgemaakt. Hebr. 10, v. 19.20.> onten na die Berg en a sett op

twaelv (Stott) Pillaaren, voor die twaelv Familien van Israel. En a stier hen die jonge Mann sender ut die Kin= ders van Israel, d*a*t sender slacht Bullen, en breng

na voor die HEER vor doe Brand Ofer nabovo die. <∇Deese jonge Mannen a wees die eerstgeboren Soon sender ut alle (12) Stammen (of: Familien) welk na die Tid allegaar a wees Pristers. Cap. 19, v.22. En die sender a wees die, die asteraa<↑n> a sondig soo gruselik, met die Kalv <∇Kalv van Goud, en a ka ofer na die Brand en *maak* ofer. Cap. 32, [-32] v 6. Vor die a word van noe aa*n* Famili van Aron en die van Levi tot die Priesterdom ge*ko*sen.>>

En Mose a neem die Halvpart van die Bloed, en a doe die nabin Bakken, maar die ander Halvpart em a springel boven op die Altar. En a neem die Verbond B*oek* en a lees die na voor die Volk sender Ooren en

@

[-2]82. 2 Boek Mose

en sender a see: Alles, wat die HEER a ka see, die ons will doe <↑die> Da Mose a neem die Bloed, en a be springel die Boek en allemaal Volk met die en a

see: Kik, die ben die Bloed van die Verbond, welken die JEERE le maak met jender over allemaal deese Woorten.

Op die Mose en Aron, Nadab en Abihu, en seven=tig van die Ouderlingen van Israel a klim nabovo

die Berg. En a kik die Godt van Israel. <∇Deese An Skauing die Godt van Israel ben een onteg*en* spreeklike Bewies, dat Godt a ka staan sichtba*arl*ik na voor sender Oogen; en dat sender niet maar *...* Majestaitisch Skien van si Heerlikheit, na die *g*edaante van een verteer Vijervlamm a ka kik, *w*ant die a kik die Volk allemaal; maar dat sender ook nabin die a ka kik die na person geopenbaa<↑r>de Godt, en <∇*en a* ka be kik, en soo veel as na een stervlik Oog [-*.*) ben *...* mooglik en gepermiteert ben, v. 11. Dat alles *...* bewies, dat die eewige Soon Godtes, nabin welk die geheele vollheit Godtes le woon, ben die Godt van Israel. Jes. 45, v. 15. Want die Person van Godt die Vader, en Godt die heilig Geest no a ka verskien. Kik cap. 23, v. 20.>> Na onder

si Voeten die a wees, as of die Floer a wees gepl*...*= tert van hellblauwe Edele Steenen, glik die G*eda*an= te des Hemels, wanneer die ben klaar. En *...*

no a lat loop si Hand tegen dieselv<↑d>e, der*wiel* Em selv a ka kies die sender üt van die Kind*e*rs Israel; maar sender a aanskau (kik) God*t* en a jet en a drink.

*En e*m

@

Cap. 24, v. 1=18.

83.

En die HEER a spreek tot Mose: kom hier naboven die Berg na mi, en bliev daar; Mi will gie joe Tafeln van Steen, met die Leer en Verordning, die mi a ka skrief na die, dat joe sall onderwies sender na die. Da Mose en si Dienaar Josua a hoppo; en Mose a klim nabovo die Berg Godtes. En em a see tot die Ouderlingen sender: Bliev hieso, tee ons kom weeraan na jender; Kik, Aron en Hur ben bij jender, as ij= mand hab een saake vor bren<↑g> aan, die kan loop tot sender.

En as Mose a kom naboven die Berg, da een Wolk a bedek die Berg. En die Majestait Skien van die HEER a woon nabovo die Berg Sinai, en die Wolk a bedek die Ses Dag. En na die sevende Dag Em a <↑roep> [-ut]

ut

van die Wolk na Mose. En die Majestaitisch Blink van die HEER a wees vor kik as een verteerende Vijer, boven op die Top van die Berg, navoor die Kinders van Israel sender Oogo.

En Mose a loop nabin meddel na die Wolk, en a loop b*ov*en op die Berg. En Mose a wees naboven die Berg v*ie*rtig Dag en viertig Nachten, en a jet geen Brood, e*n a* drink geen Water.

§. 22.

@

84. 2 Boek Mose

§. 22.
Cap. 25, 1=11. 16=22. 23. 24. 29=31. 37.39.40
Cap. 26, v. 1.5.6.7.10.11.14.15. 18=22.26.28=37.
En die HEER a praat met Mose en a see: Praat met
die Kinders van Israel, dat sender breng mi een Ofer;
en neem die van elkeen, wat em gie gewill met goeie
Hert, tot Ofer. En die Ofer, die jender sall neem van sen=
der: sall wees Goud, Silver, Kooper, blaue, purpur roh=
je en skarlach rohie en witte Katoen, Kabrit Haar,
rohiagtige Rammfellen, en toebereite Fellen, Houd vor
bauw, Olij vor Lampen, Balsam tot Salvolij, en
goeie specerij vor maak Rook, as ook Onych Steen*e*n
in gesette kostlike Steen tot een Lifrock en Amtpla*tti*e
van die jender sall maak mi een heiligdom, dat mi woon
na meddel sender. Soo mi {wies|gie joe een Patron van die
geheele Wooning, en van alle geraeten, soo jender sall
maak die. | | En jender maak een Kist van
mooi en lecht Hout; die joe sall overtrek met skoone
Goud nabinnen en vanbuten: en nabin die Kist joe
sall lee die Getuignis die mi sal gie joe.

Joe ook sall maak een Gnaden Stoel <▼Troon> van
Sk*oon*e

Goud. En joe sall maak twee Cherubinen van g*....*a=
gen Goud, na twee Sie van die Gnaden Stoe (Troon) *....*
die Cherubin sall sall [-skrer] ut sender Fleur*ken*
over die, dat sender bedeck die Genaden Stoel m*e*t
sender Fleurken, en staan met sender Angeseht
malkander tegeover; en sender Anshein sall kik
na

@

Cap. 25

85.

na die Gnaden Stoel (molee). En deese Gnaden Stoel (Troon)
joe sall doe boven op die Kist, en nabin die Kist joe
sall lee die Getuignis die mi sal gie joe. Na daar joe sal
hab mi alltid bi joe, en van deese Gnaden Stoel, die
tuschen die Cherubinen staan op die Kist van die Getug=
nis, mi will praat met joe alles, wat mi sal ordineer
joe na die Kinders Israel.

Joe ook sall maak een Tafel van mooie lecht Hout
en lee die over met skoone Goud, en allegaar Geniet
tot die joe sall maak van Klaar Goud. En op die Tafel
joe *s*all lee alltid Brood vor kik navoor mi Angeseht.

*J*oe ook sall maak een [-Kan] Kandelaar van klaar
*en *echt Goud; en seven Lamp boven op die, dat sender
S*ki*en tegen malkander. En si Gereetskaps van klaar Goud.

Van een hoendert pond skoon Goud joe sall maak die
allegaar, met all si geraet. (toebehoor.) En kik, dat joe
m*aa*k die na die [-na die] Voorbeelding die <↑joe> kik
naboven die

Berg. | | Die Wooning joe sall maak van tien
C*or*tainen van ge[-tist] twiste witte en blauwe, en pur
p*ur*rohie en Scharlach rohie Kartoen, met konstlik

i*...*breide <▼in gewerkte of genaide> Cherubinen. Elke
Cortain sall hab veyftig

*...*je van blauwe (Kartoen). En joe sall maak veyf=
*...*oekje van Goud, vor haak die Cortainen met die
*t*esamme, een na die ander, dat die kom een Wooninge.

Joe ook sall maak Cortainen van Kabrit Haar
tot e*e*n Zelt, (Tente) dat die Wooninge staan na on
der

@

86. 2 Boek Mose

der die; dat sall wees elf Cortainen. Elk een sall
hab veyftig Sloppje, en joe sall maak veyftig Hoecki
van Kooper na die, en doe die Hoekje nabin die Sloppjes,
dat die Tente tesamengefoegt, en een Tente word. Over
die Tente joe sall maak een Decken van rooiagtige

Bock\Fellen, en over die selv<↑de> en Decken van ander Fellen

Joe ook sall maak Planken van mooie en lechte
Hout vor maak die Wooninge, die sender sall staan.
Twentig sall staan tegen Suiden, die sall hab naon=
der viertig Voeten van Silver: en twentig sall *st*aan
tegen Nort, met viertig voeten van Silver na onder die,
twee voet na onder elk een Plank. En aster na d*ie* Woo=
ing tegen Westen, joe sall maak ses Planken, *e*n na
ijder end van die Planken e*.*n slitt Plank, dat alsoo
acht Plank wees met sestin voeten van Silver. *..* joe
sall maak Grendel (of Lischi) van mooi en lec*ht* Hout,
en poe<↑s>ch die Gredel na meddel over die Planen*...*r,
vor vat alles tesamen van een end na die ande*r*.
En joe sall die Planken en die Grendels vertreck *me*t
Goud. En soo joe sall recht op die Wooninge, *na...*
Modell die joe a ka kik nabovo die Berg.

En joe sall maak een Gardin van blau, en purpur
rooie, en scharlach rooie en getwiste wette Cartoen,
met konstlik gewerkt Cherubinen na die. En joe
sall hang die na vier Stott van mooi en lechte Hout,
die

@

87.

die met Goud wees overkleed, en hab Haakjes van goud,
en vier Voet van Silver. En joe sall hang die Gardin
met Haakjes hang aan, en die Kist met die Getuignis
joe sall set nabinne aster die Gardin, dat die Gardin
maak jender een onderskeid tuschen die Heilige en
aller Heiligste.

En joe sall doe die Gnaden {Troon|Stoel} boven op die
Kist met die Getuignis nabin die Allerheiligste. Maar

die Tafel joe set büten die Gardin, en die Candelaar set tegen over van die Tafel, dat die Candelaar staan tegen Suiden nabin die Wooning, en die Tafel tegen die Nord.

En joe sall maak een Laaken na die ingang {na|van die Tente, die sall wees gemaak van blaue, purpur rooie, Scharlach rooie, en getwiste wette Cartoen, En tot die Laaken joe sall maak veyf Stott van mooie lecht Hout, m*e*t Goud over gekleed, en met Hoeken van Goud, en gooi v*... V*oeten van Koop<↑er> na onder die.

*E*n joe sall maak een Altar van mooi lecht Hout, en overkleed die met Kooper, en allgaar si Geraeet joe sa*1*1 maak van Kooper. En <↑4> Ringen van Kooper na d*ie* vier Hoeken, en joe sall maak Stocken tot die Altar van mooi lechte Hout, en kleed <↑d>ie over met Kooper. En joe sall maak die van Planken, dat em wees hohl van binnen, soo as die ka wies na joe nabovo die Berg.

En joe gie order na die Kinders Israel, dat sendr breng na joe die allerskoonste Soet (Boom) Olij voor Licht, dat die Lampen alltid kan word opgesteeken
na

@

88. 2 Boek Mose

nabin die Wooning, nabuten die Gardin, die hang na= voor die Getuignis. Aron met si Soon sender sall recht die toe, van Avend tee na Vroe, navoor die Angesicht van die HEER; en soo die sall word gehouden van die Kinder van Israel na allemaal tid.

§. 23.

Cap. 28, v. 1=5.6.8=20. 29=31. 33. 35=43. Cap 29.
En joe neem joe Broer Aron, en si Soon sender met em, ut van die Kinders Israel nabuten tot joe, die sender sall wees mi Priesters: namlik Aron, Na=dab, Abihu, Eleaser, Ithamar, die Soonen van Aron. Lat ales maak na joe Broer Aron heilige Kleer, tot Eer en tot Zierat. En joe selv praat met allemaal, die sender hab wies Hert, di*e a*ka vervull met die Geest van wiesheit; da*t s*en=der maak die Kleer klaar vor Aron, na w*el*ke em sall wrd ingeseegend tot die Besorgung v*a*n mi Prieste Amt.

En dat ben die Kleer, die sender sall maak em: Een Borsdskiltje, een Liefrock, een over Kleed, Damast onder Kleed, een Hoed en een Gordel. Alltwee voor Aron, joe Broer, en ook voor si Soonen, die sender sall bedien mi Pries=terdom, sender moet hab heilige Kleedern krig gemaakt. Tot die sender sall neem Goud, en

blau

@

Cap. 28.

89.

blauwe, purpur rooie en scharlach rooie, en wett Cartoen garn; ut die sender sall maak een Liefrock van Konstig Arbeit, en een Gord na die, van glik konstig Arbeit.

Ook joe sall neem twee Onych Steen, en lat digg na die Naanen van die Soonen Israel, op elkeen ses Naam, na die Ordning van sender Ouderdom. Die joe sall lat maak van die Steen Snieer sender, glik as Volk s[↑]t[↑]eek ütsignet. En lat vat die in rondom na Goud. En joe sall lat maak die vast na die Skoudern tot gedacht nis na voor die Angesicht van die HEER. En joe sall (lat) vat die in na Goud, en twee Kettingje van Skoone Goud met twee glike Enden van gedray[↑]d[↑]e Arbeit; en deese gedrayde Kettingje joe sall doe na aan die invating van die Onych S[↑]teen[↑].

*D[↑]ie Amtskildje sall wees vierkant, en gedobbelt, en *...* sall vull die op met vier Reeg Edelsteenen; die sa[↑]ll[↑] wees ingevat na Goud na alle Reegen. Op deese Ed[↑]e[↑]lsteen sender sall staan die Naam van die twaelf Soon sender van Israel; soo as een Signet word gestookten, so[↑]o[↑] sall elkeen si Naam, nah sender twaelf Familien s[↑]t[↑]aan op die. Alsoo sall Aron drag die Naamen van die K[↑]i[↑]nders Israel nabin die Amtskildje op si Hert, wan[↑]neer em loop nabin die Heiligdom, tot geduurge Gedacht[↑]nis navoor die HEER si Angesicht. en joe sall doe

@

90. 2 Boek Mose Cap. 28,

doe nabin die Amtskildje Licht en Recht; <▼Dat see eentlik: klaar skienende, en vollkom *mo*oie, en heel voort[↑]r[↑]eeflike Saaken, die a ka wees Kleino*.....*, en Dingen, die noben vor Taxir, die Moses verder no a ka beskrief en ka openbaar ons die; sonder twuifel Godt selv a ka vereer{gie} em die nabovo die Berg Sinai, as een onder pant en Dink meerk van si sichtbaarlike verskiening: die wēlke alsoo die van Em verordineerd Priester a *m*oet drag geduurig op si Hert. Kik 5 B. Mos. 33, v. 8. | | Aron a wees een Voorbeeld van Christo, ons eewige Hoo*g*e Priester, die le hab die heele Vollheit Godtes woo*.* Lich <←amlik nabinne, en le drag alle Heerlikheten en Vollkomheiten Godtes nabin em.> die sall wees

op Aron si Hert, wanneer em loop nabin [-die] navoor die HEER si Angesicht. Alsoo Aron sall drag die Amt van die Kinders Israel op si Hert alltid navoor die HEERe si Angesicht.

En die Ou*e*r\Kleed, die joe lat maak tot die Liefrock, sall wees geheel Hemeblau. En onden na die Soom sall wees rondom Granatappels van blauwe, en purpur rooie en skarlach rooie Cartoen Garn; en tuschen die selve sall hang Glockjes van Goud om en om. En Aron sall hab die aan, wanneer em doe si Amt, dat si Klangk ben vor hoor, wanneer em loop nabin die Heiligdom navoor die HEER si Angesicht en kom ut

weeraan, op\dat em no dood.

Joe sall maak ook een Voorhoofd blatt van Skoone Goud, en snie op die, glik die Signet word ge*snied*en: Rodesch la Jehova, dat see: Die Heiligdom *des* HEERn.

@

Cap. 28. Cap. 29,

91.

HEERen. En joe sall maak vast meteen blaue Lin na voor meddel na die Hoet; dat Aron drag die na si Voorhoofd, en neem wee met die alles sondlike, wat n*o/a*/aan die Heiligdomen welk die Kinder Isrel heilig, en na alle Gaven, die sender gie tot sender Heili<↓g>dom, [-en] sal maak vast na

die:

En die sall wees alltid na si[-e] Voorhoofd, om vor maak sender aangenaam na voor die HEER si Angesicht. -

En die Soon sender van Aron joe ook sall maak Rocken, en Gordel, en vor elk een een B*a*nd om si

Kopp, tot Eer en Zirat. En joe sall kleed aa<↑n> joe Broer Aron en si Soon sender; en [-salv] joe sal salv sender, en vull sender Handen, en gie sender die Ordinati, (see=gen sender in) dat sender wees mi Priesters. En joe sal maak sender onderkleer van Linne, vor toe die Vleesch van sender bloote, van die Hep tee na die Knie; en Aron en si Soon sender sal hab die aan, wan neer sender loop nabin die Versamling Tente, of staap natoe na voor die Altar, dat sender dien nabin die Heiligdom, dat sender no pack een Sond|Missedaad} op sender, en dood: die sall wees een en si Saad nah as=te*r e*m een eewig ver ordning.

*E*n mi sal gie joe een voorskrift, Hoe joe sall seegen s*e*nder in tot mi Priesterdom. En wat Aron en si S*o*on sender sall hab van die Kinder van Israel tot s*en*der geduurige Besolding; (gasche) deese Besold=*ing* (of Gasche) sender sall be kom van die Dank Oferen [-van] van die Kinders Israel, dat sall wees

@

92 2 Boek Mose

<←s>*[-j]*ender Gaschi navoor die HEER.

En Aron si heilige Kleer si Soon sender sall hab die nah aster em, (wanner em k<a> skeid) dat sen=der word gesalvd nabinne die, en sender Handen word gevullt. Welk van si Soonen word Priester nah aster em, die sall doe die aan seven Dag, dat em loop na bin die Wooninge Godts, vor dien nabin die Heiligdom.

En joe sall doe met Aron en si Soon sender alles, wat mi a ka ordinir joe. Seven Dag joe sall vull sender \$onderstreept met gebroken lijn\$Handen; en \$onderstreept met gebroken lijn\$Slacht\daglik een\$einde onderstr.\$ jonge Bull tot versoeninge: vor maak een Sondofer, en joe sall

ontsondig die Altar, wanneer joe versoen die, en joe sall
 salv die, dat em kom geseekent. Seven Dagtid joe sall
 versoen die Altar, en seegen die. En die Altar sall*....*
 die Allerheiligst; wie will teck na die Altar, die *....*
 wees geseegent. (hier will *....* ein stück übergehen)
 Cap. 31, v. 12. En die HEER a praat met Mose en a see:
 praat met die Kinders Israel, en see (sender): Hou mi
 Sabbathen, want die selve ben een Teiken van die ver=
 bond tuschen mi en tuschen jender, na die jende*r sa*ll
 bekenn, dat mi ben die HEER, die le heilig jende*r*.
 Vordaarom so hou die Sabbath, want die sall wees
 heilig na jender; want wie ontheilig <↑die>, die sall dood
 die Dood. Want wie doe een Werk na die, die si *....*
 sall word utgestompt van ut si Volk. Ses Dag *Volk*
 sall Arbeid, maar na die sevendde Dag ben die Sa

@

Cap. 31, v. 12=17.

93.

 Sabbath die heilige Rust, en die behoer na die HEER.
 Wie doe een Arbeid na die Sabbathdag, die sall dood die
 Dood. Vordaarom die Kinder Israel sall hou die Sab=
 bath, sender sall maak die Sabbath voor sender
 Nahkomen tot een eewig Teiken van Verbond. Die
 sall wees een eewig Teiken tuschen mi en tuschen die
 Kinders van Israel; want nabin ses Dagen die HEER
 a <↑ka> maak Hemel en Aerde, maar na die sevendde Dag

Em a rust, en a verkoel em. <▽*O*ns leev noe na die niuwe
 Verbond, welken die na *die V*leesch geopenbaarde Godt na die
 heilig Kroesboom door si eigen bloed a ka slitt met ons. Ons no
 ben meer naonder die Skaduwe Werk van die Wet. Col. 2, 16.17. Maar
 hoeveel meer een lelk Straf die sal verdien, die trap die Soon
 Godts met Voeten, en no estimir die Bloed van die niuwe Testament
 voor skoon, door welks em ben geheiligt, en veracht die Geest van
 Gnaden? Heb. 10. As die verachting, en ont Eering van een Godtlik
 Ver bond <➤▽bondteiken na die ouwe Bond, a treck die
 hartte*..*oodes Straf op soo Volk; wat sal die verachting, *...*
 boosachtige ver sondiging na Jesu en na si Bloed tr*..*k op soo
 Volk sender? Kindjes, pass op jender, dat je*nd*er no kom afvallig
 van Jesu! Em ben die waarachtige Godt, en die eewige Leefen,
 Amen.>>

§. §omcirkeld\$24 25.

2 B. Mose 31, v.18. cap. 32, v. 1=35. Cap. 33, v. 1=12.
 En as die HEER a ka praat ut met Mose nabovo die
 Berg Sinai, so Em a gie em twee Tafel met die Getuig=
 n*is* die a wees Steen Tafels, en die a wees met die Finger
 G*ods* op die geskreven alle Woorten, die die HEER a
 ka praat ut van die Vijer nabovo die Berg, na die
 *Da*g van die Vergaadering.

@

94. 2 Boek Mose

 Maar as die Volk a kik, dat Mose a bliev so lang

ut vor kom af van die Berg; da sender a kom met hoop na Aron en a see: Hoppo, maak ons Godten, die sender loop voorut ons; want ons no weet, wat a ka gebuir na Mose, die Mann die a ka draag ons ut van Egijpten. Aron a see tot sender: Treck af die Goude Oorringen na die Ooren van jender Wief sender, van jender Soonen en Dochters, en breng die hier tot mi. Da allegaar Volk a treik af sender Oorringen van sender Oor, en a breng die tot Aron. En em a neem die van sender Handen, en a teeken die met een Pen, hoe die a sall wees, en a maak een gegooten Kalv. En met een sender a see: Israel, dat ben joe Godten, die a ka draag joe ut van

Egijptenland <∇Ons moet maak hirbi die voorstelling, dat Aron en die geheele Volk Israel noch nooit a ka kik een ander Gods dienst, as die Egijptisch Godsdienst, war nabin die Tempeln die Beeld ben van een Oss van Goud. Terwiel noe die Volk absolut a will hab een Heiligdom, en a weet van geen ander Re[-g]ligi manir, as na die sender a [-k] groei <∇groei op na Egypten; soo Aron a moet bequaam em na sender en set sender een Heiligdom en Beeld na Egyptisch mani*er n*avoor sender Oogo. Hoewel ook Aron a versondig e*n ..* verskricklik na die, dat em a wees skuldig vor dood, maar doch vor si person, op Moses si voorbedd a ontloop, van die Dood straf.>> En as Aron a kik die, em a bou*w* een

Altar na voor em, en a lat roep ut: Morg ons wi sa hou

die Feest voor die HEER. <∇Die Vleeschlik verwelderde Volk a ka verblie sender op een Heidenisch danz Feest, bij die ut loop van Egypten, as Mose a see: Ons will hou die HEERe een Feest na\$geen vervolg van de noot\$ En sender a hopp<↑o> d*..* M

@

Cap. 32, v. 1=35.

95

Morgens Vroe, en a ofer Brandofer en Dandofer.
Darnah die Volk a set neer vor jet en vor drin[-d]k, en a hoppo vor danz.

En as die viertig Dagen a ka passeer en die viertig Nachten, en die HEER a gie die twee Steen Tafeln van die Verbond na Mose. Em a spreek tot em: Loop Klim na molee; want joe Volk, die joe a ka draag ut van Egypten, a ka bederv die. Sender ka wiek af skielik van die Pad, die mi a ka ordinir sender; sender a ka maak sender een <↑ge>smelte Kalv, en a ka beed die aan, en a ka doe Ofer na em en a ka see: Israel, dat ben joe Godten, die a ka voer joe ut van Egyptenland.

En die HEER a spreek tot Mose: Mi a ka bekik m*i d*ee* Volk, en kik, die ben een stiefneckig Volk. En *j*oe latstaan mi, dat mi Quaat kom brann over *send*er, en jett sender op. No praat mi {tegen|nabin} die,

mi

.... bederv sender, en rooi üt sender Naam naonder *...* Hemel. En mi will maak Joe tot een groot Natie, m*ee*r groot en meer sterk as die sender ben.

@

 Maar Mose a bed die HEERe si God me<↑t> smeeken <↑om
 ge=> en a

<←genade> see: O HEER! vorwaaron joe quaat will kom brann
 over joe Volk, die joe a ka voer üt met groot Kracht
 en sterk Hand van Egypten? Vorwaaron die Egypten
 aaren sall see: Em a ka voer sender ut tot sender on=
 geluk, dat Em maak sender dood na die Gebergte, vor rooi
 sender ut van die Aerde? dray joe af van joe heet quaat,
 en latstaan die Ongeluk over joe Volk berouw joe.
 Gedinck na joe dienaar Abraham, Isaak en Israel
 na die joe a ka sweer bi joe selv, en a ka beloof na sen=
 der: Mi will vermeer jender Saad glik die Sterr
 sender na die Hemel, en alles Land, van die mi a ka
 see, mi will gie die na jender Saad, dat sender sall
 hab die (be sett die) vor eewig. En die a berou*w* die
 HEER die übel, die Em a ka dreug vor doe die na s*i V*olk.

Da Mose a dray em om, en a kom van die Be*rg n*a
 molee, maar die Berg a brann noch geduirig *m*et
 Vijer. En Mose a drag die twee Tafel van S*teen*,

op die die Verbond a w<↑e>es geskreven op si twee *.an=
 den. En die Tafels a wees beskreven op alltw*ee* Sie,

nabin en nabuten, <▽Die godtlike Woorten a wees goe moeschi,
 welk a staan op die twee Verbond Tafeln, apart na die drie [-
 eerste] Geboten, die a wor geskreven op die ee<↑r>ste Tafel. 2 B.
 Mos. 20, v. 2=11.> en Godt selv a ka maak die,

en die Skrift a wees Godt[-e] <↑si> skrift, en a wees em ge
 kapt na die Tafel sender.

@

Cap. 32, v. 1=35

97.

 En as Josua a hoor die Geskreuw van die Volk,
 en die geraas, em a see tot Mose: die ben een Oorlog
 geskreuw nabin die Lager; en em a antwoord:
 die no ben een Geskreuw tegen malkander, van
 die jeen die hab die oberhand en die sender lee na on=
 der; maar mi hoor die Geskreuw van ee<↑n> Danz Sing.
 En as em a kom destbi die Lager, en a kik sender Son=
 do, die sender a doe tegen die HEERe, sender God, en
 a kik die ge smelte Kalv, en hoe sender a danz rond
 om die, en hoe sender a ka wiek af soo gau van die
 Pad, die die HEER a ka verordinir seeder; da Mose
 a kom na jaluosi, en a vat alltwee die Tafel, en a
 gooi sender ut alltwee si Handen, en a breek die na
 voor sender Oogo na Voet van die Berg. En em a
 nee*m* sender Sondo, die Kalv, die sender a ka mak,
 en a verbrann die met Vijer, en a slaa die denn,
 en a moola die toe Stoof, (Poer) en a gooi die Stof na
 bin, *d*ie Good, die a loop van die Berg Horeb namolee, en
 a saai die Stof op die Water, en a gie die na die Kinders

Isr*a*el vor drink.

En Mose a see tot Aron: wa[-t]goed die Volk a ka doe joe, dat joe a ka breng soo een groot Sondo skuld op sender? maar Aron a see: mi Heer no latstaan si Toorn kom brann; joe bekenn deese Volk, dat sender lee nabin die Quaat. Sender a spreek na mi: Maak ons Godten, die loop voorut ons; want ons no weet, wat a ka gebuir die Mose, die Mann, die a ka voer

ons

@

98. 2 Boek

ons ut van Egijpten. En mi a see tot sender: wie hab Goud? trek die af, en gie die na mi. En mi a doe die na die Vijer, da die Kalv a ka kom ut van die.

En as Mo<↑s>e a kik, dat die Volk a ka word afvallig, en dat Aron selv a ka maak sender afvallig, tot Skaam onder sender Vyanden; soo Mose a staan na die Poort van die Lager en a see: hiertoe tot mi, wie behoer na die HEER. Da alle Kinders van Levi a vergaader sender tot em. En em a spreek tot sender: Soo die HEER, die Godt van Israel le see: elk een Gort si {Swert|Hauer} na si Sie, en passeer door die Lager van een Poo<↑r>t tee na die ander, en eelk een kapp dood, wie em vind, die mag wees si Broer, of si Vrind, of si Bloeds Vrind. En die Kinder Levi a doe na die woort van Mose, en na die selve Dag a vall drie dusend mann van die Volk [-a vall]. En Mose a see: Vull jender Handen na die HEER vandag,

soo dat niet een spaar si Soon, noch si Broer, <▽Die strafinge van die Missedaaders, en as die ook sal wees die Lichamlik Broer, of Kind, Godt neem die aan as een Ofer van jender; jender [-jen] kom gliksam door die tot die Priesterdom geseegend. Want vull die [-die] Handen, dat ben in seegening tot Priesterdom (skap).>

dat vandag een Seegen kom geleeit op jender.

En die ander (of nahste) Dag Mose a spreek tot die Volk: jender a ka doe een groot Sondo. Noe mi will klim nabovo tot die HEER, as mi altemets sal kan

@

Cap. 32, v. 1=35. Cap. 33, 1=12.

99.

kan {versoen|maak} af jender Sondo. En as Mose a kom weeraan tot die HEER; em a see: O, die Volk a ka doe een groot Sondo, sender a ka maak Godten voor sender. Och! as joe doch die rees sal will pardoneer sender Sondo: maar as die no sal kan wees <↑so>, doe mi ook ut van joe Boek, die joe a ka skriev. Die HEER a see tot Mose: wat? Mi will doe die ut van mi Boek, die sondig na aan mi. Soo loop noe hen en voer die Volk, na daar mi a ka see joe. Kik, mi Engel sall loop voor ut joe. En wanneer mi Tid kom vor seek sender Sondo, soo mi sal seek die wel.

En die HEER a straf die Volk met een plaag, vordaar=
om, dat sender a ka maak die Kalv, welks Aron a ka
maak. En die HEER a wees ook goe quaat op Aron,
soo dat Em a will bederv em; maar Mose a bedd voor
em ookal

En die HEER a praat met Mose en a see: Loop,
terk vort met die Volk, die joe a ka voer ut van Egijp=
*t*enland, na die Land, die mi a ka sweer toe na Abra=
ham, Isaak, en Jakob en a ka see, na die Saad van
joe*,* mi will gie die; mi will stier een Engel voorut joe,
en driev ut die Canaaniten, Amoriten, Hethiten,
Pheresiten en Jebusiten na die Land die met Melk
en Hönig loop over; maar mi no will loop met <↑joe> na=
boven, want joe ben een Stiffneckig volk, mi a sal
altemets wrief joe op onderweegens.

En as die Volk a hoor die Praat: da sender a drag be
rouw en a loop bedroefd, en niemand a doe si mooi goed
aan. Da die HEER a spreek tot Mose: See na die Kin

@

100. 2 Boek Mose

Kinders Israel: Jender ben alltoeveel stiffneckig Volk;
as mi sal wees onder jender, soo die sal kan gebuir dat
mi eens skielik sal vaar over joe|jender, en maak joe kabba.
En noe, lee joe mooi goed maar af kabba van joe, so mi sal
kik, wat mi sal kan doe na joe.

En so die Kinders Israel a doe sender Cirad wee van
sender na voor die Berg Horeb; en Mose a neem die Tenn
te (wooninge), en a slaa die op na buten vaer wee van
die Lager, en a roep die die Tabernacel van die Gmeen
te. En wie will vrag die HEER, die sall loop nabutn
tot die Tabernacel navoor die Lager. En wanneer Mo=
se loop nabuten tot die Tabernacel; soo allegaar
Volk sal hoppo, en elkeen sall staa<↑n> na die Dhor van
si Tennte, (Zelt) en sall kik Mose aster, tee em
kom nabin die Tabernacel. En die sal geskied, so\dra
Mose kom nabin die Tabernacel; soo die Wolk
Pillaar sal kom molee, en sal staan nabin die Dhor
na die Tente|Tabernacel,} en praat met Mose. Da alle
maal Volk sall kik die Wolk Pillaar staan na
die Dhor van die Tabernacel; en allemaal Volk
sall staan op en beed aan, elk een na die Dhor van
si Tennte. Da die HEER sal praat met Mose van
Angesicht tot Angesicht, soo as een Mann kan praat
met si Vriend; en as em loop weeraan nabin die La=
ger, soo Josua die Dienaar van em, die pass em op,
no sall wiek ut van die Tabernacel. | | (em a moet
hou wach, dat niemand verstout em en loop nabinne.) §.26.

@

Cap. 33, v. 12=23.

101.

§. 26.

2 B. Mose 33, v. 12=23. Cap. 34, v. 1=35. 5 B. Mos. 10, 45.

En Mose a spreek tot die: Kik, joe le see na mi: Voer die Volk na boven, en joe na lat mi weet, wie joe will stier met. En joe doch a ka see: Mi weet joe met Naam, en joe a ka *v*ind ook Genade na voor mi Oogo. As mi dan ka vind Gen*a*de na voor joe Oogo, soo latstaan mi weet joe Pad: dat mi kom noch meer bekent met joe, op dat mi vind Genade na joe Oogo. En kik doch, dat die Volk ben joe Volk. Die HEER a see: sall Mi dann na eigen person loop met, dat mi maak joe gerust? Em a see tot Em: as joe no loop na eigen person met, so voer ons *.. wee v*an hiesoo. Want warbi sall doch word ge=*k....*i en joe [-joe] Volk a ka vind Genade na joe Oo=g*o wa*nneer joe loop met ons? Want die ben die ap*...*d, welk mi en joe Volk sall hab, voorüt alle maa*1..K*, welk ben op Aerden.

Die *HE*ER a see tot Mose: Ook die Woort, die joe ka pra*a*t noesoo, mi will doe; wa<↑n>t joe ka vind Genade na mi *O*ogo, en mi le kenn joe met Naam. En em (Mose) a see*: *so latstaan *mi* kik joe Heerlikheit. En Em a ant=woort: Mi wil*1 a*llemaal mi Angenaam (Goet)heit lat passeer vorbi *na* voor joe Oogo, en will predik na joe;

<▽Of: Mi will predik joe die Jehova voor met Naam; mi will gie joe van die Godtheit en van die Naam Jehove, een noch nahder en meer klaar Kennis. Cap. 34, v.5.6.>

die Naam Jehova; want na wie mi ben Gendig, na

@

102 2 Boek Mose

na em mi ben genadig, en over wie mi neem jamer, over die mi neem jamer. En (em) a see verder: mi Angesicht joe no kan kik; want die Mensch no ben na staat, vor <←(be)> kik mi, en vor bliev levendig.

Verder die HEER a see: hier ben een Pleck bi mi, na daar joe sall stell joe nabovo die Klipp. Wanneer dann mi HEERlikheit passir vorbi, soo mi will stell joe na bin die Kloov na die Klipp, en will deck mi *H*and over joe, tee mi ka passir vorbi; als dann mi sal doe mi

Hand wee, da joe sall kik <↑mi> aster nah: maar mi Ange=sicht no kan word gesien. (volk no kan kik.)

Op die die HEER a see tot Mose: Kapp *joe* twee Ta=fel van Steen, glik die eersten a wees, da*t mi will ..*if

<←skrief> die Woort op die, die a wees na die eerst*e Tafeln, die joe*

a ka breek. En wees paraat op Morg, *...t Morg*en joe sall kom nabovo die Berg Sinai, en *.....* op die Top van die Berg joe sall staan tot mi. En *...n*ie=mand kom met joe naboven, ook nieman*d a w*ees vor kik, rond om die geheele Berg; ook geen *Sk*aap noch Koeh beest, sall weid, tegen di*e* Berg\toe.

Da Mose a kapp twee Taf*els* van Steen, glik die eerste sender a wees, en a hoppo des morgs vroe vroe, en a klim nabovo die Berg Sinai, soo as die HEER a

ka gie em order, en a neem die twee Steen Tafels na
si Hand. Da die HEER a kom molee nabin die Wolk,
en a staan tot <↑em> hen, en a predig die Naam Jehova.
En

@

Cap. 34, v. 1=35.

103.

En as die HEER a passir voorbij si Angesicht, soo
Em a roep: Jehova, Jehova ben een baerhertige
Godt, rik van Genade, geduldig, en van groote Goet=
heit en Getrouwheit; em bewies Genade tee na du=
send Led, en vergie Missedaad, overtreding en Sondo,
en na voor welkem niemand ben onskuldig, die le soek
die Vader sender Missedaad na die Kinders Kinder, tee
na die derde en vierde Led.

En Mose a neeg\em gauw tot die Grond en a beed em
aan en a see: As mi ka vind Genade na joe Oogo, mi
HEER! soo believ mi HEER vor loop met ons na ons
meddel; en ons, maski die Volk ben stiffneckig,
nochtans vergie ons ons Missedaad en ons Sondo,
en neem ons aan tot joe Erfdeel.

<←v. 10.> En die HEER a see: Kik, Mi staan die Verbond toe
met die Volk; <▽Die Praat ben van die Verbondnis, welk<s>
Godt voreerst a ka offereer na die Volk, Cap. 19, v.5.6. Da Moses
a hou noe aan, en no a lat af vor bedd Godt, dat em sal loop die
verbondins in en vollend die; tee Godt a see: Ja! Mi loop in die,
maar joe en joe geheele Volk sal krieg [-ves]<↓ver>krik <▽like
Dingen vor kik, so dikmaal sender sal ver sondig sender, sal
geskied sulke Wonder en Teeken on der sender, die nooit ben <↓ge>
hoort.>> maar mi sal doe sulke Wonder navoor

joe geheele Volk, dergliken noch nooit a ka geskied
na allegaar Landen, en onder allemaal Natien. En die
geheele Volk, onder die joe ben, sall kik hoe majestait=
isch die HEER si Werk ben, die mi sal doe bi joe.

Hou die, wat Mi ordineer joe vandag: Kik, Mi sal
stoot ut navoor ut joe die Amoriten, Canaaniten, Heth

@

104. 2 Boeck Mose

Hethiten, Pheresiten, Heviten en Jebusiten; passop
joe, dat joe no maak een Verbond met die Inwoonders van
die Land, na die joe kom, dat sender niet, as sender ben
onder joe, ver stropp joe. Maar jender sall gooi om
sender Altaren, en breck sender Afgodten, en cappaf
sender Boesch rooi die ut. Want joe sall beed aan geen
ander Godt; wan<t> die HEER ben genaamd een Jaluoseer,
Em ben een Godt, die no kan verdrag een ander na Sie
van em. Vordaarom joe no maak een Verbond met
sender, op dat niet, wannee<↑r> sender hoer sender Af
godten nah, en ofer sender Beelden, ijmand inviteer
joe (bed joe) tot die, en joe sal jett van sender Ofer;

of neem Wief voor joe Soon send[-*r*]<↑er> van sender
Dochters,

en die selv<↑d>en hoer sender Afgodten nah, en verley joe
soon sender, vor hoer aster sender Afgodten ookal.
Gegooten Godten joe nooit moet maak vor joe.

Die Feest van ongesurde Brood joe sall hou. Dat
joe seven Dag jet Brood die no ka suer, soo as mi
a ka ordineer joe, na die gestellde Tid na die Maand
Abib, vordoor joe a ka loop ut van Egypten na die
Maand Abib. Alles, wat breek die Moeder, ben
{voor mi|myn, alles wat ben mannlik bij joe Beesten, die
Eerstgeboort van Koehi en Skaap sender. Maar die
Eerstgeboort van Boerika joe sall reiel die in met
een Skaap. --

Alle

@

Cap. 34. v. 1=35.

105.

Alle joe Erstgeboren Soon sender joe sall los. En niemand
sall verskien (of: kom) na voor mi Angesicht sonder een Goed.
Ses Dag joe sall werk, en na die sevende Dag rus*s*t met
beide met Ploeg en met gaader in. Die Feest van Wee=
ken joe sall hou na die eerst Korn Krop; en die Feest
van ingaadering, wanneer die Jaar ben ut; Drie
maal na een Jaar allemaal joe Mann Volk sall
ver skien navoor die HEER si Angesich die Godt van
Israel. Wanneer mi stoot ut die Heid<↑ens> navoor joe,
en sal set|maak joe Landpaalen meer wiet; soo sall
niemand begeer van joe Grond, terwiel joe loop na
boven driemaal na een Jaar, Vor ver skien na=
voor die Angesicht van die HEERE, joe Godt. Joe no
sall ofer die Bloed van mi Ofer op gesuerde Brood,
en die Ofer van die Passa Feest no sall bliev over
nacht tee Vroe. Die Eerstlingen van joe Vruchten
van joe Plantay joe sall breng nabin die HEERE si
Hoes, die Godt van joe. En joe no sall koek een all
toe jonge Veh, die noch suug na si Mamma. En die
HEER a spreek tot Mose: Skrief joe deese Woorten
op: Want nah deese Woorten mi a ka maak met
joe en met Israel een Verbond.

Alsoo Mose a wees viertig Dag en viertig Donker <▼Hier
die Volk Israel a word geproeft, as Mose even so lang a wees
nabovo die Berg, as die eeste maal, as sender ops niuwe sal kom
ongeduldig, en stap as= ter <►▼ter ut <↑na die Heidendom>, maar
sender a wees die heele Tit, as verlate Wayse Kinders, en no a
weet, hoe die sal loop met sender. Maar sender a hou die Proef ut,
en a breng deese ses weeken toe na Berouw en Demoeth en Stillte,
tee Mose a kom weeraan.>>

@

106. 2 Boek Mose

bi die HEER, en a jet geen Brood, en a drink geen

Water. En die HEER*e/ a* skrif op die Tafeln die Woor= ten van die Verbond, soo as die eerst Skrift a wees, die tien Woorten, die Em a ka praat ut die Vijer nabovo die Berg, na die Tid van die Versamling. En die HEER a gie die na Mose, en em a dray em om, en a loop van die Berg na molee.

hab En as Mose a kom molee van die Berg <↑Sinai,> so em a

die twee Tafel met die <↑ge> Tuignis na si Hand, en em no a weet, dat die Fell na|van} si Angesicht a ka kom blinkend, indin em a ka praat met em. En as Aron en alle die Kinders Israel a kik Moses, da die Fell na si Angesicht a gooi blinkende Straalen ut: en sen= der a bang vor nahder na em. Maar Mose a roep sendr natoe. Da Aron en alle Oberste sender van die Gemeen= te a dray sender tot em, en Mose a praat met sender. Op die allemaal die Kinder Israel a staan tot em, en em a ordinir sender alles, wat die HEER a ka praat met em nabovo die Berg Sinai. En as Moses a ka praat die alles met sender <↑kaba>, soo em a lee een Decken over si Angesicht.

En

@

Cap. 35, v. 1=35

107.

En so dikwil Mose a loop nabinne na voor die Angesicht van die HEER, vor praat met Em, so em a doe die Decken af, tee em a loop weeraan na buten. En as em a kom weeraan na\buten, soo em a praat met die Kinder van Israel, wat die HEER a ka ordineer em. Da die Kinder Israel a kik die Angesicht van Mose, dat die Fell na si Angesicht a gooi Blinkende Straalen ut. Darnah Mose a doe die Decken weeraan over si Angesicht, tee em a loop weeraan nabinne, vor praat met Em (die HEER.)

§. 27.

2 B. Mose 35, v. 1=35. Cap. 3*6*, v. 7=11. Cap. 36, 1=7.

En Mose a ver gaader die heele Gemeente van die Kinders Israel en a spreek tot sender: dat ben die, wat die HEER a ka ordineer, dat jender sall doe. Ses Dag jender sall werk, maar na die sevende Dag ben jender Heiligdom, namlik die Feyer like*.* Rust van die HEER; elk een die doe een Arbeid na die Dag, die sall dood. Jender no sall stek <→maak> op Vijer na die Sabbathdag na allemaal jender Woonin<↓gen.>

En Mose a praat verder met die heele Gemeente van die Kinders Israel en a see: dat ben, wat die HEER a ka ordineer: Breng van die, wat jender hab bij jender, een Ofer na die HEER; elk een breng die Vriwill<↑ig> met goei Hert tot die Hev\Ofer des HEERen:

@

108. 2 Boek Mose

 Namlik Goud, Silver, Kooper, blaue, purpurrooie,
 Skarlach rooie en witte Cartoen, Kab<↑r>ithaar, rooiagtig
 Skaapbock Fellen, toebereite Leer, Hout vor\bouw,
 Olij vor (Licht) brann, Balsam tot Salvolij, en Speceri
 vor Rook(poeer) Onich Steen en ingevatte kostlik Steen
 tot die Lifrock en tot die Borsd Platje. En allemaal,
 die onder jender hab goeie verstand, sall kom en maak,
 wat die HEER a ka ordineer; namlik die Wooninge,
 en si Zelt, en si Decken, si Haaken en si Planken
 met sender Grendels, si Stotten met sender Voeten;
 die Verbond Kist met si (drag) Stocken, die Genaden\Troon,
 en die Gardin; die Tafel met si dragstocken en allmaal
 si geraeet, met die kik (skau)brooden; die Candelaar vor
 gie Licht, met si Geraeet, en met si Lampen, en die Olij
 vor die La<↑m>pen; die Rookaltar met si (drag) Stocken, die
 Salv Olij en die specerij tot Rookpoeer; die Laaken
 buten na die Dhor van die Wooning; die Brandofer=
 Altar - met si Stocken, en alle <↑si> geraeet; die Waschbak
 met si Voet; - die Antkleer tot Dienst nabin die Hei=
 ligdom, die heilige Kleeer voor Aron die Priester, en die
 Kleeer vor si Soon sender tot Pristerdom.

Da die heele Gemeent van die Kinders Israel a =
 loop wee van Mose si Angesicht; en op die elk een a
 kom gern en van jaagt nabin si Hert en gewillig, en a
 breng een Ofer na die HEER tot Klaarmaaking
 die Wooninge, en tot allgaar si Dienst, en tot Kleern
 na die Heiligdom.

Mann

@

Cap. 35, v. 1=35.

109.

 Mannen en {Vrouw|Wief} sender a kom, en allemaal a breng
 met gewillig Hert all sort mooi Goed van Goed-; en ijder
 een, die a hab Goud, a gie die na die HEER. En ijdereen,
 die a hab, blau, purpurrooi, Skarlachrooi en witt Car=
 toen gaarn, en Kab[i+]<r>thaar, en [-rooi] rooiagtig Boek-
 fell,

en toebereite Leer, a breng die kom. En wie a hab Silver
 en Kooper, em breng die na die HEER tot ofer; en wie a
 hab Hout vor bouw tot alle Geraeet vor die Godtsdienst,
 die a breng die natoe.

En alle Vrouwen, die sender a wees wies na Hert, a
 spinn met sender Handen, en a breng die blaue, purpur
 rooie, skarlach rooie, en witte Cartoen, die sender a
 ka spinn; en alle verstandige Vrouwens a <↑s>pinn ut
 vrijwillig hert die Kabrithaar.

En die Vorsten sender a breng Onysteen, en ingevat=
 te Steen en die a wees kostlik tot die Lifrock, en tot die

Borsd Skildje. (Pladje) En ook Specerij en kostlik Olij; tot die Lampen vor Licht, tot Salvolij, en tot Rookpoer. Alsoo die Kinders Israel allbeid Mann en Vrouwen sender a breng, allemaal ut vrijwillig Hert, een gewillig Ofer na die HEER tot allegaar Werk, welks die HEER a ka ordineer door Mose vor maak die klaar. | | En Mose a spreek tot die Kinders Israel: Kik die HEER a ka beroep met Naam Bezaleel die Soon van Uri, die Soon van Hur, van die Stamm Juda. En a ka vervull em met die Geest Gottes, dat em ben wies, verstandig en bequaam tot al

@

110. 2 Boek Mose

alle Werk, vor arbeid konstlik, na Goud, en na Silver en na Kooper; vor sine Edelsteen en vor set die in, vor werk Hout, en vor maak klaar alles konstlik. En a ka gie em nabin die Hert vor onderwies ander na die; em en Ahaliab, die Soon van Ahisamach, van die Famili van Dan. En a ka vervull sender met Wiesheit na Hert, vor maak allegaar <↑sort> Werk van een Baas en Konstenaar, vor snie, en naai konstlik, met blau, purpurrooie, scharlachrooie en witte gaar van Cartoen en vor weev: en vind ut konstlik Arbeid.

Da Bezaleel en Ahaliab a arbeid, en alle wiese Mannen, na die die HEER a ka gie wiesheit en verstand, vor weet, hoe sender sall maak alle die Saak die a behoort tot Bediening na die Heiligdom; na alles, wat die HEER a ka ordineer. En Mose a roep die Bezaleel en Ahaliab na toe, en alle wiese Mann sender, na die die HEER a ka gie wiesheit nabin sender Hert; allemaal, die sender a biet sender selv gewillig aan tot die <↑werk> en a staan natoe. En sender a neem van Mose allegaar Ofer, w<↑e>lks die Kinder Israel a breng tot die Saaken, die a wees noodieg tot die Dienst na die Heiligdom; dat \$twee kolommen\$die kan kom klaar. <→oplaatst alle wiese sender>

En sender a breng noch <→a kom, die sender a arbeid na> yder Vroe vroe sender ge <→die geheele Werk van die Heiligdom> willig Present tot em. <→ligdom, elk een van si Arbeid> die em a hab vor maak, en sender a see tot Mose: die Volk

@

Cap. 36, v. 8=38.

111.

[-*.*] Volk sender breng altoeveel, meer as ben noodig tot Dienst van die Werk welks die HEER a ka ordineer vor maak. Da Mose a gie Order, dat a word ut geroepen door die Lager: niemand sall doe meer, noch Mann noch Wief, tot die Heb Ofer vor die Heiligdom. En die Volk a word afgehouden, dat sender no a deerf

breng meer een Goed. Want sender a hab al genoeg Saaken tot all die Werk, die a wees vor maak; en die a hab noch over.

§. 28.

2 B. Mose 36, v. 8=38. Cap. 37, Alsoo die wies Mann sender, die a arbeit na die Werk, a maak, eerst die Wooninge van tien Cortainen; van getwiste witte, en blaue, en purpur rooie, es scharlachenrooie Cartoen Gaarn: en a werk Cherubinen na die met konstlik Arbeit. Die laengte van elk een Cortain a wees achtentwintig Ellen, en die breete vier Ellen, en alle\tien a wees van een glike Meet. En em a haak die eerste veif Cortain na malkander, en die ander veif Cortainen em ook a haak die na malkander. En a maak Slopjes van blaue gaarn na die Soom na elk een Cortain, war sender a wees te samen gevoegt; dat twee en twee a kan word tesamen gehaakt met sender End. Veiftig Slopje a wees na elk

@

112. 2 Boek Mose

elke Cortain; dat immers elk een Slopje a treff te samen met die Slopje na die ander Cortain. En em a maak Veiftig Haakje van Goud, en a haak met die die Cortainen

na malkander, soo dat die a kom een Wooniⁿge. <VAs man bekik hierbij die aangenaame Voorbeeld van die Gemeente Jesu, hoe em van die heilig Geest word na\malkander gevoegt, dat een Led hang na die ander, door alle Gelenken, Eph. 4, v. 16. en hoe em door alle Voegen en gelenken hou em na malkander, Col. 2, v. 19. So ons kik, vorwaarom die heilig Geest a ka bes^rief ons die alles soo omstandlik.>

Vor die tweede em a maak die Decken van elf Cortainen van Kabrithaar, tot een Zelt over die Wooning. Die Laengte van elk een Cortain a wees dertig Ell, en die Breete maar vier Ell, en alle elf a wees van een groote. En a voeg veif\tesamen na die een part, en ses na die ander Part, dat sender na vooren na die Zelt, waar die seste Cortain a wees, a lee dobbel over malkander. En a maak na eelk een Cortain veiftig Slopje na die Kant, dat sender a kan kom tesamen gehaakt. En a maak Veiftig Haakje van Kooper, dat die Zelt met die a kan kom tesamen gevoegt na een. Soo veel noe die Cortainen van die Zelt a wees meer langk, as die van die Wooninge, van die em a lat hang die halfpart over, aster na die Wooning na molee, \$nootaand. zonder noot\$ ook em a lat hang die Cor-

@

Cap. 36, v. 8=38

113.

dat die wooning na alltwee Sie a wees bedeckt

Vor die derde em a maak over deese Zelt noch een Deck-

en van rooiagtige Skaapbock\Fellen, en over die noch een Decken van toebereite Leer.

4. En em a maak Planken tot die wooning van mooie en lechte Hout, die sender a sall staan. Elk een Plank a wees tien Ell langk, en een [-*.....*] halv Ell breed. En elk een Plank a hab twee Tapp, dat een na die ander a kan word geset. En soo em a maak alle Planken tot die Wooning, dat twentig a kom vor staan tegen die Suid, en a maak na onder die Viertig Voeten van Silver, na onder elk een Plank twee Voeto, na die twee Tapp. En na die ander Sie na die Wooning tegen die Nord em a maak ook twentig Plank met viertig Voeten van Silver, na onder elkeen Plank twee Voeto. Maar aster na die Wooning tegen West em a maak ses Plank, en noch twee ander na aster na die twee Hoecken na aan die Wooning - die a wees alsoo 8 Planken met sestien Voeten van Silver na onder die. En a maak ook die Lischi van mooie Lecht Hout, Veif tot die Planken na die een Sie van die Wooning, en Veif na die ander Sie, en Veif na aster na die wooning tegen die West. En em a maak die Lischi, soo dat sender kan loop door over die Planken van een Kant na die ander, vor hou alles te sammen. en em a overtreck die Plant sender met Goud. En a maak Ringen van Goud dat die Lischi (of: Grendels) a kan loop door die. En a overtreck die Grendels ook met goud.

@

114. 2 Boek Mose

Vor die veift em a maak die Gardin, van blaue, purpur rooie, scharlach rooie en van Getwiste witte Cartoen, en a weerk Cherubinen na die met konstlik Arbeid.

die en a maak vier Pillaar<↑[-*s*]>[-en] tot die - en a overtreck met Goud, en sender Haaken a wees van Goud, en a maak Voeten na onder die van Silver.

Vor die sest em a maak die Laaken na die Dhor na die Tente van blaue, purpurrooie, scharlach rooie en getwist witte Cartoen, met mooi genaaide Arbeit; en veif Pillaar tot die van mooi en lechte Hout met Goud overtrocken, en sender Haakens a wees ook van Goud, en sender kopp Bloemwerk em a overlee die met Goud, en a goot veif voeten van Kooper na onder die.

En Bezaleel a maak die Kist van mooi lecht Houd, twee en een halv Ell langk, en een met een halv Ell breet, en een Ell en een halv hoch, en a overtrek die met fien Goud nabinnen en van buten, en a maak een Kroon van Goud boven om die. En a maak Ringen van Goud, en a maak die na die vier Hoecken, soo dat na elke Sie a wees twee Ring. En a maak Stocken van mooie lecht Hout, en a trek die over met Goud;

en a doe die nabin die ring na Sie van die Kist,
dat Volk a kan drag die met die. En die Stock
sender a moet bliev nabin die Ring, en no kom ut
van die

@

Cap. 37, v. 1=29.

115.

8tens. en em a maak die Troon|Gnaden Stoel} [- (of: Troon)]

van

fien Goud, twee en een halv Ell langk, en een Ell met
een halv breed. En a maak twee Cherubinen van

dechte G<↑o>ud na die twee End van die Gnadentron, -
En die Cherubin a spreij sender Fleurken ut over die.
en a deck met die die Gnadentron; en sender Ange
sichten a staan malkander tegen over, en a kik op
die Genadentron.

9ens Em a maak die Tafel van mooie-Hout, twee
Ell langk, en een Ell breed, en een met een halv Ell
hoch. En a treck die over met fien Goud; en a maak
een Kroon van Goud (boven) om die, - en a maak vier
Ring van Goud, en a set die na die vier Hoecken na die vier
Voet. Die Ringen a wees dest onder die Kroon, dat die
Stock serder a wees nabin die vor drag die Tafel met die,
en die Stoken em a maak van mooi lecht Hout, en a trek
die over met Goud. En em a maak ook die geraeet op|vor}
die Tafel van fien Goud, Skottels, met si drink Bekers
en Kannen, vor skenk ut\en in die Drink Ofer.

10tens Em a maak die Kandelaar van fien en dechte
Goud: na die a wees die S*c*haft met si Armen, si Skaalen,
Knopen en Bloemwerk. Ses Arm a raak ut van die Kan=
delaar na elk Sie drie Arm, elk een van die a hab drie open
Skaal met een Knop, en een Bloem; soo die a wees na all
Ses Arm na die Kandelaar. maar die Schaft na die kan
delaar a hob vier op\en Skaal met si Knopen, en si Bloemen.

En

@

116. 2 boek Mose Cap. 37

En daar a kom ut van die Kandelaar twee en twee Arm,
en tussen die a wees ider rees een Knop. En alles a wees

dechte

en Klaar Goud. En boven op em a maak seven Lampen,
dat sender skien tegen malkander, met sender Kers

snuiter*<s>* en Plusch<↑p>[-doppen]<←Pott<↑e>n> van fien
Goud. Van hoendert

pont Goud em a maak allegaar met si toebehoor.

11tens, Em a maak die Rookaltar van mooi lecht Hout,
een Ell langk en breed recht Vierkant, en twee Ellhoch
met si Horn sender. En a overtreik die met Goud, rondom
en si Horn sender. En a maak em een Kranz rondom van
fien Goud. En twee Ring na twee Sie, vor doe die Stock
nabinne vor drag die. En em a overtreck die Stocken
met Goud. 12. En em a maak die heilig Salvoli,

en die Rookpoeer van skoone Specerij, na Apoteker<↓kinst>
 13, Em a maak die Brandofer Altar, - veif
 Ell langk en breet, glik vierkant, en drie Ell hoch.
 En a maak vier Horn na die, na elke Hoek een, en a
 treck die over met Kooper. En a maak alle Geraeten
 tot die Altaar, Aschbaken, Skoppen, Sprinkelbakn,
 Vijertang, en Komfoer, alles van Kooper em a maak.
 - En a gooi vier Ring van Kooper na die vier Hoeken,
 en a maak Stocken (Stangen) van mooi lecht Houd,
 en a treck die over met [-Goud] Kooper, en a doe die na die
 Ring, na die Altar, vor drag em met die. En inwendig em
 a maak die Hohl.
 14tin, Em a maak die Waschbacken van Kooper, en
 si Voet ook van Kooper, van die Koopere Spiegels van
 die

@

Cap. 38.

117.

 die {Vrouens. | Wief die sender met hoop a kom tesamen <↑na> [-
 na] voor die

Dhor van die Wooning. <↓die Kooper a ka loop alles op tot
 die Brand Altar.>

Op die em a maak die voor<↑plaas>|hof) en a maak een
 om=

hang (of: Gardin tegen Suiden van hoender Ell lang, van
 getwiste witte Cartoen, met twentig Pillaaren, op twe<↑n>tig
 Voeten van Kooper, met Haaken van Silver en Bloem
 werk van Silver geziert. En soo ook tegen Nord em
 a maak een omhang van hoender Ell langk met twen=
 tig Pillaaren, die ook a staa op twetig Voeten van Koo=
 per, die ook a hab Haak, en Bloemwerk van Silver.
 En na die West Sie die Voorhof a hab een Omhang van
 veiftig Ell langk, met tien Pillaaren, die ook a staan op
 tien voeten, met Haaken en Bloemwerk van Silver.
 En na die Ost Sie die breete van die Voorhof ook a wees
 veiftig

Ell, da *di*e Omhan a wees veiftin Ell na elk Sie van die
 Poort

na die Voorhof, en na elk Sie a wees drie Pillaaren met drie
 Voeten. En alle die Omhangen (Gardinen) na die Voo<↑r>hof a
 wees

van getwiste Cartoen. En die Voeten na die Pillaaren a
 wees van Kooper, en die Haaken en die Bloem werk a wees
 van Silver, en die Kopp van die Pillaaren a wees overkleed
 met Silver. En Bloemwerk a wees van Silver na alle
 gaar die Pillaaren van die Voorhof. (maar die Pillaaren
 selv a wees van mooi lecht Hout)

16tind En em a maak een Laaken na die Poort van die Voor=
 hof met mooi utgenaaid Arbeit van blaue, purpurrooie,

Scharlach rooie en Getwiste witte Cartoen twe<↑n>tig Ell
 langk en Veif Ell hoch, na die Meet van die Gardinen

@

118. 2 boek Mose Cap. 38.

 van die Voorhof. tot die a wees vier Pillaaren, die a staan op voeten van Kooper; en Haaken van Silver a wees na die, en sender Kopp a wee met Silver over Kleed, en ook Bloemwerk van Silver a wees na die. En allegaar die Spiker na die Voorhof en na die Wooning rondom a wees van Kooper.

Allegaar die Goud, die a ka verarbeit na die geheele Werk van die Heiligdom, wat a wor^d vereert en destineert tot die, ben negen en twentig hoender pond, en seven hoendert en dertig Loth, na die Gewecht van die Heiligdom.

Maar die Silver die heele Gemeente a moet gie die te samen, allegaar die sender a word getehlt van twentig Jaar aan en boven die; sender a wees sesmaal hoendert dusend, drie dusend veifhoender en feiftig (mannvolk) op elk eeⁿ Hoof^t a kom een halve Sekel, (da ben een halve Loth) geset; die a maak hoendert centner, en seven dusend, en seven hoendert, en veif en seventig Loth na die Gewecht van die Heiligdom.

En van die hoender^tmaal hoen^{dert} pond Siler, sender a gooi die Voeten tot die Heiligdom, en die Voeten tot die Gardin, hoender^t Voeten van hoendert Centner Silver, tot elk een Voet a wees [-ee] ^{teen} Centner. maar ut die dusend sevenhoendert en veif en seventig Loth, die Haaken na die Pillaaren a word gemaak, en die Kopp boven a word na Silver gekleed, en die Bloemwerk na die Pillaaren a word van die gemaakt.

Die

@

Cap. 38, v. 24=31.

119.

 Die Kooper, die sender a ka breng tot die, a wees na die Gewecht Seventig hoender^t pond, twee dusent en vierhondert Loth. Van die Voeten na die Dhor na die Wooninge, (of: Taberna^k<c>*el) en die Koopere Altar, en die Koopere Nett na die, en alle Geraeeten tot die Altar. Ook allegaar Voeten tot die Voorhof [-*.*]<r>ondom, en die Voeten tot die Poort na die Voorhof; en allegaar Pennen tot die Wooning, en allegaar Pennen tot die Voorhof, rondom.
 §. 29.

2 B. Mose 39, v. 1=

Verder Sender a maak Kleer voor Aron tot si Amt van blaue, purpurrooie, Scharlachrooie Cartoen, vor doe si Dienst na die nabin die Heiligdom, soo as die HEER a ka gie order na Mose.

En Bezaleel a maak die Lifrock, van Goud, van blaue en purpurrooie, en scharlachrooie en getwiste witte Car= ton Gaarn; sender a slaa die Goud (denn) en em a snie die na Gaarn, dat sender a kan weerk die konstlik, on= der die blaue, purpurrooie, scharlachrooie en witte Car= ton Gaarn. en sender a maak die, dat die a kan word op die twee Skoudern tesammen gevoegt met die Enden. En na die a wees een konstlik geweerkte Gordel van**glike Ar= beid van Goud, en blaue, purpurrooie, scharlach= rooie en getwiste witte Cartoen, soo as die HEER a ka ordineer die na Mose.

En

@

120. 2 Boek Mose 39.

En sender a maak twee Onychsteen, die a wees in gevatt rondom met Goud, op die die Steen snieer a digg die Naamen van die Soon sender van Israel; en em a maak die vast na die Skoudern na die Lifrock, dat die a sall wees Steen tot Gedachtnis na die Kinders Israel, soo as die HEER a ka ordineer die na Mose.

En sender a maak die Borsd Skildje van Konst= lik Arbeid, soo glik as die Lifrock <<a wees gemakt> die a wees vierkant, en sender a maak die gedoppelt, en een Hand langk en breed. En sender a vull die met vier Rehg Edel= steenen. Na die eerst Rehg a wees een Sarder, Topa= sier en Smaragd. Die tweede Rehg a wees een Saphir, Rubin en Diamant. Die derde Rehg a wees Lynkurer, Achat en Amethyst. Die vierde Rehg a wees een Türkis, Onychsteen en Jaspis. Sen= der allegaar a wees rondom ingevat met goud. Dee= se Steen a wees voor die Naam sender van die Soonen van Israel, vordaarom sender a wees twaelf, na die getaal van sender Naam; die van die Signet ste= ker a wees ingestooken, en elk een a hab si Naam, na die twaelf Stamm sender. En sender a maak twee gedraayde Kettjes van fien Goud met die sender a maak die vast na die Lifrock. - En em a maak ook die Talar tot die Lifrock, van blaue Cartoen door en door gebreid. En die gaat a wees boven na die meddel, en een Bord rond\<↑d>ie Gaat, dat die no moe breek. (skeur.)

En

@

Cap. 39, v. 1=43.

121.

<<-4t.> En onde*r/n* na die Soom na die Talar (of: oberrock) sender a maak Granatapels va blaue, purpur rooie, scharlachrooie en getwiste witte Car= ton Gaarn. En a maak Glockjes van fien Goud, die sender a doe tuschen die Granatapels rondom na die

Soom na die Talar. Een Glokje, en weeraan een Granat
apel en weeraan een Glockje, rondom na die Soom,
dat em a doe si Amt nabin die, soo as die HEER a ka
verordineer die na Mose.

<←5t.> En sender a maak ook die onder Kleer van die fien=
ste witte Cartoen, voor Aron en voor si Soon sender.

<←6t.> En die Hoet sender a maak van die fienst witte Car=
toen, en die mooie Koppband, van die fienste witt Cartoen.

<←7t.> En die Been Kleer (of Broeken) sender a maak van
getwiste witte Linnen.

<8t.> En die utgenaaide Gordtel van Getwiste witte, blaue,
purpurrooie en Scharlachrooie Cartoen soo as die
HEER a ka ordineer die na Mose.

<←9t.> Sender a maak ook die Voorhoofd blatt die heilig
Kroon
van fien Goud, en a digg en Skrift na die, soo as een
Signet worde gestoken; na<↑m>lik Rodesch la Jehova,
dat see: Die HEERe si Heiligdom. En sender a bend
een blaue Lin na die, dat die a word na die Hoet van bo=
ven vastgenaakt; soo as die HEER a ka ordineer die
na Mose.

Alsoo a wees vollend die geheele Weerk van die Woon=
inge -. En die Kinders Israel a ka doe alles, en a ka
maak

@

122 2 Boek Mose

maak alles soo, as die HEER a ka verordineer die
na Mose. En sender a breng die Wooning na Mose;
namlik die Tente (of: Tabernacel) met all si Ge=
raeet, -; ook die Dienst Kleeding voor die Prieser Aron,
tot Dienst na die Heiligdom, en die Kleer voor si Soon
sender, vor doe die Priester Dienst. soo as die HEE a
ka verordineer die <↑alles> na Mose; soo die Kinders Israel
a ka maak die geheele Werk.

En Mose a bekik die Werk allegaar, en kik, sender
a ka maak alles soo, as die HEER a ka ordineer die na
Mose. En em a seegen sender.

Maar die HEER a praat met Mose en a see: Na die
eerste Dag na die eerst Maand joe sall set op die Woon=
ing der Stiftstente; joe sall stell ijder goed na si Plek.
En joe sall neem die Salvoli, en salv die Wooninge, en
alles, wat ben nabinn, en seegen die iin met all si
Geraeet, dat die wees heilig. En joe sall salv die Brand
oferaltar met all si Geraeet, en joe sall seegen die, dat
em wees allerheiligst. En joe sall salv die Wasch bak
en si Voet en seegen die iin. En joe sall draag Aron en
si Soon sender na voor die Dhor van die Stiftstente,
en wasch sender met Water; en doe aan na Aron
die heilige Kleer, en salv em en seegen em iin, dat
em wees mi Priester, <➤▼ Die Meening no ben nadaer, as of

Aron Si Priesterdom a sall staan geduurig en ewig, tee na die Jongst Dag. Ons le weet noe die tegen deel ut Hebr. 7, v. 11 24. Maar na alltid van die Oude Verbond, tee die Messias sall kom> en ook draag si Soonen natoe,

en doe sender die Amt Kleederen aan, en salv sender, soo as joe ka salv sender Vader, dat sender wees mi Priesters. En deese salving bi sender Priesterdom
sall

@

123.

sall word gedaan bij sender nahkom all vort. En Mose a doe alles; soo as die HEER a ka see em, soo em a doe
§. 30.

4 B. Mos. 3, v. 5= 2 B. Mose 38, v. 21=23.

En die HEER a praat met Mose en a see: Breng die Stamm Levi natoe, en stell sender navoor die Priester Aron, dat sender dien em. Sender sall bedien em en die heele Gemeente navoor die Tabernacel, en doe die Diensten na die Wooning. En neem die Geraeeth van die Tabernacel na bewaaring, en alles wat die Kinders Israel a hab vor observeer na die Wooning= Dienst, sender sall besorg die. En joe sall leveer die Leviten over na Aron en sie Soon sender; en sender sall wees em toegeordineert tot Present over gegeven van die Kinders Israel. Maar Aron en si Soon sender joe sall set iin, dat sender observeer sender Priesterdienst; en as een Vremde doe em natoe, die sall dood.

En die HEER a praat met Mose en a see: Kik, mi ka neem die Leviten sender onder die Kinders van Israel, voor allemaal Eerstgeboren, die sender breek die Moeder onder die Kinders Israel, alsoo die Leviten sall wee<↑g>[-*.*] van mi. Want allemaal Eerstgebord ben van mi; want na die Dag as mi a slaa allegaar Eerstgeborten na Egypten Land

da

@

124. 2 Boek Mose

da mi a heilig mi alle Eerstgeboorten na Israel, vanaan Menschen tee op die Veeh, dat sender a sall behoer mi, Mi die HEER.

Verder die HEER a praat met Mose na die Weldnes Sinai en a see: Tehl die Soonen van Levi nah die Hoesen van sender Vaders en sender Familien; alles, wat ben Mannlik, van een Maand oud en boven die. Alsoo Mose athl sender nah die Woort van die HEER, soo as die order na em a wees.

Die Soonen van Levi sender Naam a wees Gerson, Kanath en Merari. Die Naam van Gerson si Soon sender, nah sender Familien, ben Libni en Simeï. Die Soon sender van Kahath, a wees Amram, Jeze=

har, Hebron en Usiel. Die Soon sender van Merari nah sender Familien, a wees Maheli en Musi. Dat ben die [-die] Familien van die Leviten nah sender Stamm hoesen. Namlik die Familien (of: geschlech= ten) van Gerson ben die Libniten en Simeiten; dat ben die Familien van die Ger<↑s>oniten: as <↑s>ender a word getehrt, alles wat a wees Mannlik van een Maand oud en boven die, soo die Somm van sender a wees Sevendusend en Veifhoendert.

Deese Familien van die Gersoniten sall maak sender Lager (Quartir) aster die Wooning tegen <←[-\$nootaad. b]\$> die West; sender Oberst sall wees Eliasaph, die Soon van Lael. Deese sender neem na bewaaring die Tabernacel die Wooninge, die Zelt, en die Decken
welk

@

Cap. 38.

125.

welk lee over die, die Laaken na die Dhor van die Tabernacel, die omhang na die Voorhof en die Laaken na die Dhor van die Voorhof, weelk ben rondom die Wooning en om die Altar, en si Tauen, en alles, wat behoort tot si Dienst.

Die Familisender van Kahath ben <↑die> Amramiten, [-\$nootaad. c]\$]

Jezehariten, die Hebroniten en Usiliten. Dat ben die Familien der Kahathiten; sender Somm a wees na allemaal wat a wees Mannlik, een Maand oud en boven die, achtdusend en seshoendert; die sender a word gestelt tot Oppass bi die Heiligdom.

Deese sall Lager <↑sender> (maak sender Quartir) na Sie van die Wooning tegen die Suid, sender Oberste sall wees Elizaphan, die Soon van Usiel. Sender sall hab na oppass die Kist,\$nootaad. zonder noot\$ die Tafel, die Altar en alles Geraeeth tot die Heiligdom, na die sender sall dien, en di Laaken, die behoort tot die Dienst na die. En Eleasar, die Soon van Aron die Priester, sall hab die ober oppass, over die Oberste sender, die sender ben verordineert tot opsicht over die Heiligdom.

Die Familien van Merari ben die Maheliten en Musiten-; sender Somm aloop van allemaal, wat a wees Mannlik, van een Maand oud en boven die, op sesdusend en tweehoendert, sender Oberst a wees Zuriel, die Soon van Abihail. En sender sall leei sender na Sie van die wooning tegen die Nord; en sender

@

126. 2 Boek Mose Cap. 28,

der Dienst sall wees vor drag sorg over die Planken,

en Grendels, die Pillaars en die Voeten van die wooning, en allegaar <↑si> Geraeeth, en die Bediening tot die. Tot die Pillaaren rondom die Voorhof, en sender Voeten, en Pennen en Tau tot die.

Maar na voor die Wooning, en na voor die Tabernacel tegen Osten sall lee sender Mose en Aron en si Soon sender; dat sender bedien die Heiligdom, en hab die op pass over die Kinders Israel. As een Vremde nahder em natoe, die sall dood.

En allegaar Leviten die Mose en Aron a tehl, na die Order van die HEER, naanlik alles wat a wees Mannlik, een Maand oud en boven die, sender Somm a wees twee en twentig dusend.

En die HEER a see tot Mose: Thel noe ook allegaar Eerst gebooren sender, wat ben Mannlik, onder die Kinders van Israel, wat ben een Maand oud en boven die, en neem die Somm van sender Naam- En die Leviten joe sall parti af voor mi, Mi die HEER will neem sender voor alle Eerstgebooren sender onder die Kinders van Israel; en die Veeh van die Leviten voor alle Eerstgeboorten van die Veeh onder die Kinders van Israel.

En Mose a thel, soo as die HEER a ka gie em order, allegaar Eerstgebooren onder die Kinders van Israel; en as die Naam van allemaal Eergebooren a wees opgeskreven, van alles wat a wees Mannlik
van

@

Cap. 38

127.

van een Maand oud en boven die, en sender a wees na die Somm twee en twentig dusend, en tweehoendert en drie en seventig. | | Da die HEER a praat met Mose en a see: Neem die Leviten sender voor alle Eerstgebooren sender van die Kinders Israel, en die Veeh van Leviten voor die Veeh van sender; want die Leviten mi will hab vor mi, Mi die HEER.

Maar derwiel die Eerstgebooren onder die Kinders Israel, ben noch tweehoendert en drie en seventig meer over die Somm van die Leviten; soo joe sall neem voor elkeen Veif Sekel, van Hoofd tot Hoofd, nah die Sekel van die Heiligdom. - En deese Losgeld joe sall gie na Aron en si Soon sender, van diejeen, die noch ben over van die jeen, welk door die Leviten ben gelost.

En soo Mose a neem die Losgeld van sender die a *w*ees meer, as die Leviten sender, van die Eerstgeboore *re*n van die Kinders Israel; en die a maak een dusend driehoendert en veifensestig Sekel, (Loth) na die gewecht van die Heiligdom. En em a gie die na Aron en si Soon sender nah die Woort van die HEER, soo as die HEER a ka gie Order na Mose.

En soo die Wooning met die Getuignis, en alles wat a hoor tot die, a word nah die befehl van Mose, na die

Leviten toegetehlt, en over\leveert tot Bedieninge, na onder die Hand Ithamar, die Soon van Aron die Prister; na aster Bezaleel, die Soon van Uri, die Soon van [-Hoe] Hur van die Famili Juda a ka maak alles, soo
as

@

128. 2 Boek Mose 38.

as die HEER a ka gie Order na Mose, en met em Ahaliab, die Soon van Ahisamach, van die Famili van Dan, met die Weerkbaasen, en Konstenaar sender, die a <↑ka> maak die blaue, purpurrooie, scharlach rooie en wiette Cartoen Stoff.

Es sind noch etliche Anmerungen na zuholen, Sihe 122 pag. h) inder vierten Linie von unt auf. Die meening no ben na daer, as of Aron si Priesterdom a sall staan geduurig en ewig, tee na die Jongst Dag. Ons le weet noe die tegen deel ut Hebr. 7, v. 11=24. Maar na alltid van die Oude Verbond, tee die Messias sall Kom.

§. 30. a) Die ut(of afpartiiing die Leviten sender tot die Dienst na die Tabernacel (Wooninge) a ka geskied, eer noch die Wooninge a wor opgesett, soo as die ben klaar vor kik na 2 B, Mose 38, v. 21. Maar die Leviten sender Sooning, en Insegning, en Aanwiesing na send*er* Diens, a ka geskied kort aster die insegning van *.*m pag 24. b) Die Tabernacel (Wooning) a word opg*es*ett vaer wee van die Lager. 2 B. Mos. 32, v. 7. Alsoo die Leviten a word wegg genoomen, en a moet neem sender Pleck rondom die Tabernacel.

pag 125. c) Die Verbond Kist word hier en daar die Ge tuignis Kist geroepen; eigentlich die Kist vor die Document, so as die twee Talfeln a hab die naam, die Document Tafeln. Cap. 34, v. 29. want op die Tafeln die doc[-k]ument a wees geskreven, en a kom bewaard nabin die Kist. die Document a wees die godtlike Handskrift, of die Bewies van die Godtlike verbond, met die die Volk a kan bewies, dat sender a wees met
die

@

die selbstandige Godt na een Verbond. Methen ben die tien Woorten, soo as sender staan 5 B. Mose 10, v. 4. Cap. 4, v. 15. en 2 B, Mos. 34, v. 28. eigenlijk die tien Verbond artiel. p. Exsem. Em a skrief op die Tafeln die tien Bonds, dat will see sooveel: Em a skrief die tien Verbond artichel op die. Want die no

<←a> wees maar tien woorten, maar veel meer; maar die a wees tien Verbond artichel, vordaarom sender word die tien Woorten genaamt. Bemerck, dat die nabin die Bibel niet eenmaal ben geroepen die tien Geboten, maar ijderrees die tien Bondes Woorten; ut die ons kan kik, vorwaarom die godtlike Handskrift een getuig=

nis, dat see: Een document <↑van> [-ben] <↑ver> Bond wor<↑d>
ge=
roepen. Want anders die sal moet word gerepen een
heerskaplik MANDAT (op: Placat) en een Befehl.

@

Dritte Abtheilung

131.

§. 31.

2 B. Mose 40, v. 17=35. item v. 3=8. 3 B. Mose 8,
v. 10. (2 B. Mose 40, v. 9. 10) 4 B. Mos. 7, 1=
N*a die* tweede Jaar, na die eerste Dag van die eer=
st*e Ma*and, die Woonig Tabernacel a word op geset.
E*....* Mose a set die op, em a set (voreerst) die Voeten,
*....s*tell die Plank sender, en a doe die Grendels na
..... a recht op si Pillaaren. En a spreid die Zelt
*.....d*ie Wooning en a lee die Decken van die Zelt
... op, soo as die HEER a ka ord*ineer ...*En em a
... die Getuignis, <▽Die Verbond Tafeln, op welk die tien
Woorten, dat ben die tien Verbond artikel die Godt met eigen Hand
a ka skriv.> en a lee die *na d*ie Kist, en a
*...*e (drag) Socken (nabin die*.....*e Kist, en a
*...*ie Gnadentronn boven op *.....*t. En a bring
*...K*ist nabin die Wooning, en *... ha*ng die Gardin na
... die Kist met die Getuign*is*o as die HEE a ka
*ordin*eer die na em. En em a set *..* Tafel nabin die
*Tabe*rnacel na Sie tegen die Nord *na*bin die Wooning, bu=
ten navoor die Gardin; en a *maa*k Brood klaar vor
*..d*ie op die Tafel, navoor *die* Angesicht van die HEER,
*...*as die HEER a ka ordine*er d*ie. En em a set ook
*die Ka*ndelaar nabinne, tegen o*v*er van die Tafel op Sie
*van d*ie Suid nabin die Woonin*g*, en a steck op die Lam
pen

@

132. 3 Boek Mose

pen navoor die Angesicht van die HEER, soo as die HEER
a ka ordineen em. En em a set die goude Altar nabinne
na voor die Gardin navoor die Getuignis Kist, en a mak
Rook op die van goeie Rookpoer, soo as die HEER a ka
ordineer em. En a hang die Laaken na die Dhor va*n die*
wooning. Maar die Brand ofer altar [-en] <↑em> a *.....*
die Dhor van die Wooning - op die em a ofer dar*.....*st
Brandofer en Speisofe, soo as die HEER a k*a*E
em. En die Waschbakk em a set tuschen die *.....*
en tuschen die Altar, en a doe Water nabin die *.....*
En Mo*sem* en Aron en si Soonen a wasch sender *.....*
en Voe*ten*: Want sender a sall ijder ree*.....*
dikwils sen*...* sal loop nabin die Tabernacel, *.....*
stap tot die A*.....* sender toevoor, soo as die *....*
a ka ordineer *.....M*ose. En em a recht op d*ie Voor*
hof rond om die *Wooni*ng en om die Altar, en a ha*....*
die Laaken na di*e P*oort van die Voorhof (plaa*s.....*
En Mose a nee*m d*ie Salvolij, en a salv die *Woon=*

inge, en alles wa*t a w*ees nabinne, en a seegen die *...*
allegaar si Gerae*t d*at die <↑a> sall wees een Hei*d..*
En a salv die Bran*d Of*er altar, en a springel,*....*
die Salvolij seven m*a*al op die Altar, en a seeg*....*
in met allegaar si G*er*aet, dat em wees allerh*....*
En a salv ook die W*a*schbakk met si Voet, dat *....*
word geseegend.

En soo Mose a vollend die geheele Werk. Da die
Wol

@

133.

Wolk a bedeck die Tabernacel, en die Majestaitische
Skien van die HEER a vervoell die Woning. Soo, dat
Mose no a kan loop <↑meer> nabinne die Tabernacel, derwiel
die Wolk a woon op die, en die Majestaitisch Skien (Blink)
va*n* die HEER a ver voell die Wooning.

En na die Dag, toen Mose a ka set op die Wooning,
... ka salv die en a ka heilig die met allegaar si Ge=
raet, en ook die Altar met si Geraet a ka salv en a
*...*eilig die; Da die Vorsten na Israel, die oberhoof
*.. n*a sender Stamm (Familien) die Vorsten van die
*...*amen, a breng sender ofer natoe navoor die
*Ge*sicht van die HEER: Namlik ses toe gedeck=
*...*agens en twaelf Bullen, elk een Wagen
.... <->twee> Vorsten, en vor [-e]elk een Vorst een Bull,
*.. s*ender a breng die navoor die Wooning.
*...*n die HEER a spreek tot Mose: neem die van
*...*er, dat die kan word gebruikt tot Dienst bi
... Tabernacel, en gie die na die Le*v*iten, na
... een soo as si Dienst ben. Da Mose a neem
... Wagens (Caroschi) en die Boell sender, en a
... die na die Leviten. Twee Wagen en vier Bull
... a gie na die Kinder van Gerson, soo as sendr
*...*nst a wees, en vier Wagens, en acht Bull,
*e*n a gie na die Kinder van Merari, nah sender
*D*ienst, na onder die Hand van Ithanars, die
Soon van Aron die Priester.-

En

@

134 3 Boek Mose

En die Vorsten sender a breng natoe, wat a b*e*
hoor tot die Inseegening die Altar, na die Dag *..*
em a wees gesalvd, en a stell sender ofer *....*
voor die Altar. En die HEER a see tot Mose: L*...*
elkeen Vorst doe si Ofer na si Dag, dat die Al*tar*
wor ingeweiht. (geseegend). Na die eerste Da*g ...*
Nahasson doe si Ofer, die Soon van Amminad*ab ...*
van die Stamm Juda. Na die tweede Dag Nat*han*
ael, die Soon van Zuar, die Vorst Isaschar *...*
die derde Dag die Vorst van die Kinderen Se*....*

Eliab die Soon van Helon. Na die vierde Da*g ...*
Vorst van die Kinder Ruben, Elizur - Na die v*eifde*
Dag, die Vorst van die Kinder van Smieon, Sel*...*
Na die seste Dag die Vorst van die Kinders van
Eliassaph, - Na die Sevende Dag die Vorst v*an ...*

Kinders van Ephrami, Elisama, <∇Elisama a wees Josua si
Grootvader 1 Chron. 6, v. *2*6. 27. van Joseph tee Josua ben tien
Leden.> - Na die *achtste*

Dag die Vorst van die Kinders van Manasse *.....*
liel -. Na die negende Dag die Vorst van die *Kinders*
van Benjamin, Abidan, die Soon van Gideom *.....*
Na die tiende Dag die Vorst van die Kinder va*n*
Ahieser, die Soon van Ammisaddai. Na die elf*de Dag*
die Vorst van die Kinders van Asser, Pagiël, di*e ...*
van Ochran. Na die twaelfte Dag die Vorst va*n*
die Kinders van Naphtali, Ahira die Soon Ena*...*

@

Cap. 8. v. 10. 11.

135.

En d*....*er van elk een Vorst a wees een silvere
Skil*.....* van hoenderten dertig Sekel werth, na
Mose si*...*cht van die Heiligdom, en een silvere Komitje,
die *...se*ventig Sekel werth, alltwee voll met witt
va*...* met olij gemingelt to Speis Ofer. En tot die
een .. Loepel van goud tien Sekel (of: Loth) goud
*w*erdt, voll met Rook poeder. Een jonge Bull, een
*Skaa*p-Bock, een Lamm van een Jaar oud tot
*Bran*d ofer; een Kabritbock tot Sond Ofer. En
*... Da*tkofer twee Boellen, Veif Skaapbock, -
... Lammen van een Jaar oud.
... Dat a wees also die Inseegening van die Al=
... na die Tid, toen em a ka word gesalvd; tot
*...d*ie Vorsten Israel a ofer deese twaelf Skottels
... Silver, en twaelf Komitje van Silver, en
*Twa*elf Leepels van Goud. Elke Skottel a hab hoen=
dert en dertig Sekel (Loth) Silver, en elke Kom=
... Seventig Sekel; dat also die heelegewecht
... Silver a maak twee dusend vier hoendert Se=
kel, na die gewecht van die Heiligdom. En die 12.
*...*de Leepel voll Rook Poelver elk een a hab 10.
*Se*kel nah die Gewecht van die Heiligdom; dat al=
... die heele Somma Goud [-na] na die twaelf Leepels

<→wees)> hoendert en twentig Sekel. <∇Dertig Sekel ben een
Pont, die a wees also vier pont Goud.> En

@

136. 3 Boek Mose

En die Bull sender tot die Brandofer a w*.....*
en tot die twaelf Skaapbocken, en twae*lf*
van een Jaar oud, met sender Spiesofern. *.....*
Kabritbocken tot Sondofer. En allegaa<↑r> di*e ...*
sender tot die Dankofer a wees vierentwe*ntig*

tot die sestig Skapbock (of Ram), en sestig B*ock*
en sestig Lamm van een Jaar oud. En soo d*...*
a wees ingeweiht (geseegend) na aster die a k*a*
gesalvd.

En as Mose a loop nabin die Tente van di*e Ge*
meente, dat word gesprooken met em; soo em *...*
hoor die Stemm, die a praat met em, van die G*...*
den troon, die a wees op die Kist na die die Getu*gnis*
a lee, na meddel van die twee Cherubin: e*...*
se Stemm a praat met em.

§. 32.

3 B Mose 1, v. 1=

En die HEER a roep Mose natoe. En die HEE*R ..*
praat met em ut die Tente van die Gemeent*e en*
a see: Praat met die Kinders van Israel, en *see*
tot sender: Wie onder jender will breng een *Ofer*
na die HEER, die (sall) breng die van geen ande*r*
Veeh, as van Koehi beesten, en Skaap en Ka*bri*
ta. As die sall wees een Brandofer, soo em m*...*
ofer een Mannitje, die hab niet een Skehl; na

voor

@

Cap. 1, v.1=

137.

v*o*or *...* Dhor van die Gemeentente em moet ofer die,
*...*et die wees aangenaam na voor die Ange=
*...*n die HEER. En em moet lee si Hand op die
... ofer si Hoofd, soo die sal wees aangenaam,
*...*er soen em. Darnah em sall die jonge Bull,
*...*m, of Kabritbokje, slacht na\voor die An=
*gesich*t van die HEER, na die Sie van die Atar tegen
*...*rd. En die Priesters die Soon sender van Aron,
*...*eng die Bloed natoe, en springel die en
*...*ar rondom, die le staan *. *navoor die o*.er
... Gemeentente. En die Brand Ofer sall
*... f*elld, en sall cap die na stecken. En die Soo=
*nen va*n Aron die Priester sall maak een Vijer
... op die Altar, en lee Hout boven op die. En
*...*ee die Steken, en die Kopp en die Fett op die
*...*n Vijer, welk ben op die Altar. Maar die
*...*nden en die Been sall wor<↑d> gewasch met
.... En die Priester sall doe die alles na die Vijr
... op die Altar tot Brand\ofer. Dat ben een *[-ofer]*
... tot soete geruk na die HEER.

*...*aar as em will doe een Brandofer na die HEER <↓van
Vogels>

*...*n doe die van Turtelduifi of van
... Duifi. En die Priester sall breng die bi die Altar,
*...K*nuip em die Kopp af, en lat bloed bloed ut, na
*...*and van die Altar, en doe die na die Vijer nabovo
se Altar. En si Kopp en si Plim sal gooi na Sie van
die

@

 die Altar tegen Ost nabovo <↑die> Haschi hoop. En*...r*=
 ken sall wor gesplett, maar niet afgebrook*.....*ie
 Priester sall verbrann die op die Altar, *.....*
 Hout die lee op die Vijer. Dat ben een Bra*.....*
 een Vijer tot soete Geruk na die HEER.

§. 33\$omcirkeld\$ §. 34

van die 8 capitel. Arons inweihing tot *.....*
 En die HEER a praat met Mose en a see: N*.....*
 en si Soon sender met em, en die Kleer en d*.....*
 Olij, dat sender word ingeweiht tot Pries*.....*
 mi. En neem een jong Bullitje tot Sond*.....*
 twee Ram, die sender ben sonder Skehl; *.....*
 Surde Brood, en ongesuerde met Olij gem*.....*
 Koeki, en ongesuerde denne Koeki die ka be*.....*
 met Olij, die joe sall maak van Wite Mee*.....*
 nabin een Makkoete, en breng die na *.....*
 koete natoe met die Bullitje, en die tw*.....*
 En vergaader die heele Gemeente navoor die D*hor van*
 die Gemeentente.

En Mose a doe, soo as die HEER a ka gie em*.....*
 en die Gemeente a kom tesamen na voor die Dh*or van*
 die Gemeentente. En Mos a spreek tot die Ge*meen*
 te: Da noe die sall geskied, wat die HEER a *.....*
 dineer vor doe | | Da Mose a maak Aron en *si*
 Soon sender staan natoe, en em a wasch sender *met*
 Wat

@

Cap. 8, v. 1=

139.

 W*...*r. En em a doe em die onder Kleed aan, en
 *.....*n met die Gordel, en a doe em die Talar aan, en
 *.....*m die Liff[-nen] Rock aan, en a gord em net die Gor=
 d*el .*at die a lee em vast aan. En a doe em die Borst
 s*keldj*e (Schildje) aan, en a doe na die Borsd Blatje licht
 Recht. En a set em die Hoet op si Hoof, en a set
 na die Hoet die Goude Voorhoofd blatt die heilig
 soo as die HEER a ka gie Order na Mose.
 *.....*die Mose a neem die Salv Oli, met die em a ka
 *.....*e wooning en alles, wat a wees nabinne,
 *.....*t* die em a ka bespringel die Altar seven maal,
 Altar met all si Geraeeth, en die Wasch=
 met si voet a ka salv en a ka seegen die
 *.....*se Salv Oli em a gooi op Aron si Hoofd en
 em, dat em a kom ge Weiht. (Ordineerd)
 *.....*ie Mose a lat die Soon sender van Aron staan
, en a doe sender die Linnen Kleer aan,
 *omg*ort sender met die Gordel, en a bend elk
 *...*si Kopp bond op, dat sender a sall hab
 Priesterdom tot een vortduurende Recht,
 *.....*as die HEER a ka gie em Order.
 *..da*rnah, em a lat [-slacht] die Bullje tot die sondofer

.... natoe, en Aron met si Soon sender a lee sender
.... op si Kopp. En em a slacht die Bullje navoor
... Angesicht van die HEER navoor die Dhoor van die
*G*emeentente. En Mose a neem van die Bloed van die,
en

@

140. 3 Boek Mose

en a doe die met si Finger rondom die Horn send*er n*a
die Altar, en a ontsendig die Altar, en die and*....*ed
em a gooi die allegaar na die Boden van die Al*tar ..*
a weih (seegen) die, dat Versoenofer a kan *.....*
ofert op die. | | En em a neem die Fett (allegaar*....*
die Ingewanden, en wat a hang na die Lever, en
twee Nieren, met die Fett die a wees na die, en a *....*
na die Fijer boven op die Altar. En die Vleesc*h....*
Bulltje, met si Fell en Mest em a verbra*n*
Fijer buten die Lager, soo as die HEER a *.....*
*O/o*rder na Mose.

Darnah em a breng natoe die een Ram <∇Ram ben een Sort
Skaap, na pleck v*an...* sender hab lang Haar die no ka Krull,
..... breet krom Horn> *....*

Brand ofer, en Aron met si Soon sender a*.....*
der Handen op si Hoofd. En em a slacht di*e*
Mose a neem si Bloed en a sprinkel die o*.....*
tar rondom. En a cap die Ram na Steck*.....*
a wasch si Ingewanden en si Been, en a le*.....*
ven op die Stecken, en op si Hoofd. En a S*.....*
die Hoofd, die Stecken, en die Fett, en a ver*...*
alsoo die geheele Ram boven op die Altar. *.....*
wees een Brandofer tot een soete Ruik *.....*
HEER, en een Fijer van die HEER, soo as d*.....*
a ka gie order na Mose.

Op

@

Cap. 8, v. 1=36

141.

Op die em breng die ander Ram natoe, welk a wees
die Ram tot di Vullofer; met die em a <↑sal*1*> vull Aron
.. si Soon sender die Handen.
... Aron en si Soon sender a lee sender Handen op
... Kopp. En em a slackt die, en Mose a neem van
... Bloed, en a doe die Aron op si Oorlappi na si rech=
*tr O*or, en op die Duim na si rechtr Hand, en op die
*....*Theo na si rechtr Voet. Op die em a lat ook
... Soonen van Aron staan na toe, en a doe ook van
... Bloed somwat op die Oorlappi na sender rechtr
Oor en op die Duim na sender rechtr Hand, en op
*...*oot Theo na die rechtr Voet. En a sprin=
*....*ie Bloed op die Altar rondom.
.... em a neem die Fell en die Stert, en alles Fett
*....*ie Daerm, en wat a hang na die Lever, en die
*twe*e Nieren met die Fett, die a wees na die, en die

*rec*htr Skouwder. En tot die em a neem ut die Ma
*goe*to van die ongesurde Brood, die a staan na=
*voo*r die HEERe si Angesicht, een ongesuerde Koek,
*...*en Koeki Brood die ka striek met Oli, en een
*...*ne Koeki, en a lee die boven op die Fet*t* en op
die rechtr Skouwder. En die alles em a lee op die
*...*den van Aron en si Soon sender: na aster em
*...*a beweeg die hen en weer na voor die HEERe si
*An*gesicht.

Darnah em a neem alles weeraan van sender

Han

@

142. 3 Boek Mose.

Handen, en a brann die op naboven die Altar
boven op die Brand ofer. Die a wees een Vu*..*=
ofer tot soete Geruik navoor die Angesich*t*
van die HEER, een Fijer voor die HEER.

En Mose a neem die Borsd van die Ram d*....*
Ofer, met die Aron si Handen a ka word gevu*..*
en a beweeg die hen en weer navoor die A*ltar*
van die HEER; en die a kom Mose si part,
as die HEER a ka gie em Order. Alsoo em a *....*
die Borsd en die Skouwder, die a word destine*..*
tot die Priester sender gaschi (betaal) gemaa*..*
van die vull\ofer-Ram van Aron en si Soon *sender*
tot een allduirige Recht voor Aron en si S*oon*
dat sender a sall bekom die van die Kinder*s*
as een gaschi: en deese gaschi sender a sa*1*
kom (krieg) van die Dankoferen der Kin*ders*
van Israel, derwiel die a wees van die H*EER*
ver ordineer na sender tot gaschi.

Op die Mose a neem die Salv Oli, en van *die*
Bloed, die nabovo die Altar a wees, en a spri*inkel*
op Aron en si Klee, en op si Soonen en sen*der Kle*
deren, en a weih alsoo Aron en si Soon sen*der*
en all sender Klee met em.

En Mos<↑e> a neem die Ram die vullofer, en see *..*
Aron en si Soon sender: Kock die Vleesch na *....*
Pleck na\voor die Dhoor van die Gemeentente, en

jett

@

Cap. 8, v. 1=36.

143.

jett die nadaar, tot die ook die Brood na die Ma=
g*o*ette die Vullofer, soo as die HEER a see en ka gie
*...*der, dat Aron en si Soon sender sall jett die;
*...*nt met die die Versoening a ka geskied, en met
*.....*der Handen a ka word gevullt, dat [s+]<j>ender a
*.....*e weiht. (geordinird tot Priesters)
*.....*r as somwat bliev over van die Vleesch en van
*....*B*rood te moorg van die Vullofer, die jender
... verbrann met Fijer: die no sall wor gege=

*ten, w*ant die ben heilig.
 *....*nder sall na seeven dagen no loop ut van
 *....*hoor van die Gemeentente, tee na die Dag,
 Dagen van jender Vullofer ben vollend.
 *....*t Seeven Dag jender Handen moet word gevullt,
 *....*s die a ka geskied na deese Dag; en daglik word
 Kalv geslacht {tot|voor} sondofer tot ver soeninge.
 ... HEER a ka ordineer die vor doe.
 *...*En jender sall bliev navoor die Dhoor van die
 *Ge*meentente Dag en Nacht Seeven Dag, en jendr
 *sa*ll observeer alles, wat die HEER lee jender
 *..*r vor observeer die, dat jender no dood; want
 ... die ben na mi geordineerd.
 *...*En Aron met si Soon sender a doe alles, wat
 *d*ie HEER a ka ordineer door Mose.

§. 35.

3. B. Mose Cap. 6. v. 1=

En

@

144 3 Boek Mose Cap. 6, v. 1=7.

 En die HEER a praat met Mose en see: gie orde*r ..*
 Aron en si Soon sender en see: Dat ben die ond*er*=
 wies van die Brandofer: Die Brandofer sall bli*ev*
 op die Fijerheerd na|van} die Altar die geheele Nacht*.*
 vroe; en die Fijer na die Altar sall word n*....*
 gehouden na onder die Ofer. En die Pries*t...*
 doe aan si Linnen Kleed, en sall hab aan di*...*
 onder Kleeder na si Vleesch, en sall neem *...*
 die Haschi, wanneer die Fijer boven op die F*...*
 ka jett die Brand Ofer, en sall gooi die n*...*
 die Altar. Darnah em sall treck afs*....*
 en drag die Haschi nabuten, ut van die La*g...*
 een skoon Pleck. Maar die Fijer nabovo *die Al*
 tar sall brann vort, en nooit blusch ut. D*...*
 ter sall ijder Vroe vroe doe hout na die dat *....*
 en maak die Branofer klaar bovenop: e*....*
 op die Fett van die Dankoferen boven op die: *...*
 die Fijer sall brann na bovo die Altar, en no

blusch ut. <∇Deese verordning hab goe veel vor bedeut.
 Wan*t* die ben die eewig geltend Ofer des Licham en Bloed J*...*
 gemeent; die moet geduurig na<↑2> volle<↑3> Vlamm<↑4> sta*..<↑1>*
 na voor ons Oogo, en nooit blusch ut. So draa *...* die heete
 Liefde vlammen van die voor ons geoferd Verloser verlies ut ons
 Oogo; soo die Ofer Fijer ons Hert-Altar ka loop ut ka blusch;
 *.en da*n* ha*b* <∇*hab* die Hert Litu<↑>rgie, die daglike
 Andacht tot die Wonden *...*u, een End. Dat ben die eigentlikste
 ver vall bij die *...*nwordige Christlike Werld: Die Fijer nabovo
 die *...*ar ka loop ut: die heete Liefde Vlammen, die ut *Jesu*s
 Wonden slaa ut, en steck die Hert na Vlamm, *...* en verloor. Die
 waare Christendom ben: Vor leev Daglik nabin Jusu Bloed en Dood.
 Joh. 6, v. 53=58.>>

@

En dat ben die onderwies van die Spiesofer, welks
Aron en si Soon sender sall ofer na voor die Angesicht van
die HEER naboven die Altar. Een sall neem een Hand
v.ll *F/f*ien witt meel van die spiesofer, en van die Oli,
*...*die geheele Wiehrook die lee op die spies ofer, en
.... brann die op naboven die Altar tot soete Geruk,
*..G*edachtnis na voor die HEER. Maar wat ben a=
*..A*ron en si Soon sender sall verteer die, sonder
*...*erd sender sall jett die na heilig Pleck, nabin
.. Voorhof van die Gemeentente. Sender no sall back
.. met Suuerdesem, derwiel die ben een allerheil=
*..*st, een part van mi Fijerofer, die mi gie sender.
*..*les, wat mannik ben onder Aron si Kinders, sall
*..*t van die, die wees een ewig Recht voor jender nah=
*ko*men bij die Fijeroferen des HEERn; niemand sall vaak
..... van die, of die wees dat em ben geweiht. (geseegend)
*.....*ie HEER a praat met Mose en a see: Die sall
..... Ofer van Aron en si Soon sender, die sender
....r na die HEER, soolang die Tid van si Inweih=
*..*r: sender sall breng daglik die tiende part van

@

146. 3 Boek Mose

van een Epha *F/f*ien wittmeel en breng die vor S*pies*=
ofer, die een halv\part des Moorgs, en die ander*..*
halv part met Avend. Na die Pann met Oli joe *sall*
maak die klaar*,* en breng die geb<↑r>annd na da*...*
na Stecken vor ofer die na die HEER tot soete G*...*
en die Priester, die van si Soonen word gesa*...*
si plek, ook sall doe die. Die sall word ge*...*
gebrand voor die HEER; die sall wees een e*...*
verordning. Allegaar Spiesofer van een Pr*...*
sall wor geheel verbrand, en niets sall word ge*ge*
ten van die.

En die HEER a praat en a see: See na Aron en si *Soon*
sender: Dat ben die onderwies van Sondofer. N*...*
preck, waar joe slacht die Brandofer, joe ook so*o*
slacht die sondofer na voor die Angesicht *v*an die *....*

Die ben wat Allerheiligst. <▽So wel die Sondofer, as ook die
Skuld=ofer a wees *.....* Allerheiligs geroeper, of een Heiligdom
boven *.....Hei*ligdomen. | | En vorwaarom? Der wiel die ben die
afb*....*ding van die Allerheiligst Lichaam en Bloed Jesu *....*
Want Godt a ka maak Em, die a weet van geen Sonda*...* voor ons
tot Sondofer, dat ons nabin Em word die G*e* rechtigheid, die gelt
navoor Godt, En Em a ka gie *....* tot Skuld\Ofer voor ons. Jes
53, v. 10. Alsoo, wi ben ge*...* ontsondig, los van die quaade
Conciencie en afgew*...*ie <▽*...*e daerf loop nabinne na die
Heilige, en jet van die. Hebr. 10, v. 19=22.>> Die Prieste*...*
ofer die voor die Sondo, em sall jett die nahe*...*

@

Cap. 6, v. 8=30. Cap. 7, v.1=7.

147

*P*leck, nabin die Voorhoof van die Gemeentente.
*..*emand sall teck die Vlees aan van die, die wees dann
*..*t em ben geweiht. En wie met die Bloed van die [-*soo*]

<→selv>

*...*e springel si Kleer, die sall wasch die bespringelde
*..*leck) steck na heilig Pleck. En die Pott, na die die
*..*en gekookt, sall word gebrooken. Maar as die
*..*en een Pott van Kooper, die sall wor gekuird en
*m*et Water ut gesp<↑o>elt. Alles wat Mannlik ben *.*=
*..*at Allerheiligste. Maar allegaar Sondofer, van
*..*e die B<↑l>oed kom na bin die Gemeentente, vor ver
*..*en nabin die Heiligdom, Volk no sall jet die, maar
*..*erbrann die met Fijer.
En die ben die Onderwies van die Skuldofer; die
*..*n somwat Allerheiligst. Na die Pleck, waar die
*Br*andofer word geslacht, daar sall ook die Skuld
*...*r wor<↑d> geslacht; en si Bloed springel op die Al=
tar rondom, en all si Fett sall word geofert, die
*...*ert en die Fett na die Deerm, die twee Nieren met
die Fett die hang na die. - En die Priester sall doe
*..*e na die Fijer nabovo die Altar tot een Fijer na
.. HEER. die ben die Skuldofer. Alles wat mann
*li*k ben van die Priesterlike Geschlecht, sall jet van die.
*..*a<↑r> die moet word gegeten na heilig Pleck, want die
ben

@

148. 3 Boek Mose

ben somwat Allerheiligst. Soo as die Sondofer. so*o*
sall ook wees die Skuldofer; die onderwies van *..*g*=
de ben eenderley; die Priester die ver soen met d*...*
em sall hab die.

4 B. Mose 6, v. 22=27. 3 B. Mose 9, v. 1=

En die HEER a praat met Mose en a see: See na A*ron*

<∇die Befeehl tot die Priesterlike Seegen a ka *....* na
Aron gegeeven na die Dagen van si Inweihing *....* da die twaelf
Ofer van die vorsten, met die Moses a weih in die Altar. met een a
folg op die.> en si Soon sender en see: Alsoo jender sall see tot
die

Kinders Israel, wanneer jender seegen sender:

"Die HEER seegen joe, en pass op joe!

"Die HEER lat skien si Angesich over joe,
"en wees genadig na joe

"Die HEER lecht op si Angesicht over joe,
"en gie Vrede na joe."

Want jender sall lee mi Naam op die Kinders Is*ra*=
el, dat Mi seegen sender.

En as die seeven Dagen van die Priesterlike Inw*eih*=
ben

inge a wees vollend, da Mose a roep na die achte D*ag*
Aron, en si Soon sender en die Ouderlingen na Israe*l*
toe. En a spreek tot Aron: Neem een kalv voor j*...*
van die Koehibeesten vor een Sondofer, en een Ram *...*
een Brandofer, die sender twee ben sonder Skeh*l en*
breng sender navoor die Angesicht van die HEER.

@

Cap. 9, v. 1=

149

... praat met die Kinders van Israel en see: Neem
... Kabritbock vor Sondofer en een Kalv, en een Skaap,
a*ll*twee van een Jaar oud, en (die) sonder Skehl, vor een
B*r*andofer, en een Oss en een Ram vor Dankofer, dat
o*...ofer na voor die HEER si Angesicht, tot die ook een
*...esofer met Olij gemingelt; want vandag die HEER
*...l ver skien na jender. En sender a neem , wat Mo=
se a ka ordineer, navoor die Dhoor van die Gemeenten=
te en die heele gemeente a stap na toe, en a staan na
... die Angesicht van die HEER.
... Mose a see: Doe die, wat die HEER a ka ordineer;
*...*al die Majestaisch Blink van die HEER verskien na
*jend*er. En Mose a see na Aron: staan tot die Altar en
*...e Sond ofer, en joe Brandofer, en versoen joe (selv) en
... Volk. Darnah recht ut die Ofer van die Volk, en ver=
... ook sender, soo as die HEER a ka befehl die.
... Aron a staan tot die Altar, en a slacht die Kalv
*...*een Sondofer voor em selv. En si Soon sender a bring
*...*loed na em; en em doe si Finger na die Bloed, en a
*...*e op die Horn sender na die Altar, en a gooi die
*Blo*ed op die Altar si Floer. Maar die Fett en die Nieren,
*...*at a hang na die Leber, bi die Sondofer, die em a doe
*...*n die Fijer naboven die Altar, soo as die HEER a ka
*ordi*neer die na Mose. En die Vleesch en die Fell em a ver
*....*n buten die Lager.

*D*a<↑r>nah em a slacht die Brandofer. En Aron si Soon
sender a bring die Bloed na em, en em a springel die op

@

150. 3 Boek Mose Cap. 9.

Op die Altar rondom. En sender a bring die Brandofe*r*
na Stecken gepartid tot em met die Kopp, en em a s*...*
die na brand boven op die Altar. -

Darna em a bring die Volk sender ofer natoe, -
a neem die Boek en a slacht die tot die Sondofer vo*r*
die Volk, en a maak een Sondofer ut die, soo as d*...*
toevooren. En a bring die Brandofer natoe, en *...*
reit die toe, soo as die behoer. En em a bring ook *...*
Speisofe natoe, en a neem si|een Handvoll, en stec*k ...*
nabrand na bovo die Altar; buten die, wat em d*...*
selve Vroe[-g] vroe a ka verbrann geheel -.

En as Aron a ka doe alles, soo as die HEER a ka *...*
neer die. Dan Aron a a\lechts op si Hand tot die
Volk en a seegen sender; en a stap molee, na*...*

em a ka maak toerech die Brandofer, Sondof*er ..*
en die Dankofer. En Mose en Aron a loop na
die Gemeentente; en as sender a kom weeraan
buten, da die Volk a seegen sender.

Da die Majestaitisch Blink van die HEE*R .*
verskien na die Volk sender allemaal; en ee*...*
a kom ut van die HEER, die a jett die Brandofer
en allegaar Fett die a wees nabovo die Altar.
allemaal Volk a kik die, en sender a frohlok *...*
a vall op sender Angesicht.

Maar Nadab en Abihu, die Soonen van Aron a*...*
elkeen si Comphoer, en a doe Fijer na die, en a lee
Rookgoed op die, en a breng deese Vremde Fijer navoo*r*
die

@

Cap. 10, v. 1=

151

die *Angesi*ch van die HEER, welks Em no a ka be=
*fehl na se*nder. As noe die Fijer van die HEER si An=
Gesicht a vaar ut <▼*.....* Fijer Straal, die a vaar ut,
en a stek die Ofer *.....*ar na brand, a maak ook die twee
Priester *.....*onder order van Godt a breng een Vremde Fijer.>
soo die a vat sender, en sender
. vall doo*d..* hen navoor die Angesicht van die HEER.
* Da Mose* a spreek tot Aron: Dat ben die, wat die
HEER a ka see: Mi will wees geheiligt van die jeen,
.....e sender nahder tot mi, en allemaal Volk sall kik
*...oe heer gl*ik mi ben <▼*.....* a see: Wanneer mi Aron
en si Soon sendr *.....*t Priesters, da die Gemeentente sall
*.....*eheiligt door mi heerlikheit, da mi will *.....*ie en die
Altar 2 B. Mos. 29, 43. 44. Da noe *.....*be kenn, hoe dese Praat
Godtes ben gemeend; in *...G*odt Majestaitisch en skriklik genoeg
a open *.....*r em, en si Fijer Straal a vat die lechtsinnige
Prie*ster*s bi die Altar en a maak sender dood.> En Aron a swieg
still. <▼*Ar*on a beken goet, dat die a wees die wel verdiende
Str <►▼Straf voor si vantoevoo gedaan afgodte*rij* Kalv 2
B. Mos. 32, v. 5. Em a moet stap *.....* een aer Sondaar, die om
die will van si to*.....* afgodtische Priesterskap, a word be
stra*f* dood van si Soon sender.>>
*En Mos*e a roep die Misael en Elzaphan, die
soon sende van Usiel, die Cossin van Aron en a see
tot sender: Loop, en drag jender Broeders ut die
..... nabuten, buten die Lager. En [-die] <↑sender> a
*.....*e, en a drag sender nabuten met sender
*.....*cken navoor die Lager, glik Mose a ka see.

@

152. 3 Boek Mose Cap. 10, v. 1=

<▼Die a wees die Leviten sender Lager, rondo*m die
Gemeen*tente. Want die Kinder Israel a hab *.....* nochal vaer
wee van die Gemeentente.>En Mose a see tot Aron en si Soonen

E*leazer> en

Ithamar: Jender no sall blood jender H*oofden,*
skeur jender Kleer, dat jender no dood, en die *....*
ne kom over die heele Gemeente. Latt j*ender Broe=*

ders, namlik die geheele Hoes Israel tr*aan <∇Die frolocken
van die Kinders Israel no *.....* Godt, Cap. 9, v. 24. sonder
Twiefel, derwiel d*....* die gepassirde Singdanz, 2 B. Mose 32, v.
18. en n*...* Vleeschlik, as Godtlik *....*ut. vordaarom en *..*
erander die na Traan van Ber*.....*ie a pass bett tot d*...*
Oferfeest.> *.....*

deese Verbrante sender, welke die HEER *a ka ver=*
brann. Maar jender no sall loop wee v*an die Dhor*
van die Gemeentente, anders jender sall *kan dood.*
Want die Salvoli van die HEER ben op *jender. En*
sender a doe, soo as Mose a see.

En die HEERe selv a praat met Aron *en a see:*
Joe en joe soon sender met joe no sall dr*ink wies*
of Sterk gedrank, wannee<↑r> jender loo*.....*

@

Cap. 10, v. 1=

153.

die Gemeentente, <∇ *.....* Godt a ka maak Aron twee Soonen
dood *en em* *.....* em, en die eerste woort a wees: Jender no
sall *.....* en sterk Drink. Jender no sall wees glik *....*eiden
Priester sender, die sender drink dronk bij *..*er Ofer[-en]
Feesten en maak sender lustig. Ut die ben *....*er vor kik, datt
Nadab en Abihu a ka doe sulks, *....*en vordaarom, derwiel sender
a wees al halv dronk *....* breng vrem Fijer natoe, di Godt no a
ka befehl sen*der*. Die jender also no sall doe meer, Godt a see,
dat jender no dood.> op dat jender no dood; die sall wees
een eewig Recht op jender Nahkomen: dat jender kan
*maa*k onderskeid, wat ben heilig en onheilig, wat ben
s*k*oon en wat no ben skoon. En dat jender leer die Kinders
Israel alle Rechten, die die HEER a ka praat tot jender
door Mose.

En Mose a praat met Aron en met si[-e] ovrige (twee)
*soo*n sender Eleazar en Ithamar (en a see): Neem die Speis=
O*f*er, die a ka bliev over van die HEER si Vijeren *en *jet
... sonder Suring bij die Altar, want die ben *.....*
*.....*igst. Maar jender sall jet die na heilig Plek; want
*....*en joe Part die a ka wies aan voor joe en die Part voor
*die S*oon sender van die HEER si Fijer Ofer: want soo die
*...B*efehl na mi. Ook die Borsd, en die Skouder, die jen=
*...h*ab tot Gaschi, jender sall jett die na een skoon plek,
*.....*oe Soonen, en joe Dochter sender met joe; *.....*
..... joe Kinderen gegeeven tot joe Porti, *van d....*
..... die Kinderen van Israel.

@

154. 3 Boek Mose Cap. 24, v. 1=9.

4 B. Mose 8, v. 1=4. 3 B. 24, 1=9. 4 B. 8, 5=*..*
En die HEER a praat met Mose en a see: Praa*t me*t

joe Broer Aron en see na em: Wanneer joe se*egen* die Lampen, soo joe sall set die alsoo, dat sende*r* alle seeven Skien navoor ut die Candelaar.

En Aron a doe soo, en a set op die Lampen, da*t* sender a skien na voor ut van|na die Candelaar, s*...* as die HEER a ka ordineer die na Mose. En d*...* Candelaar a wees dechte Goud, si Lif en si Bl*...* men; nah die Gesicht die die HEER a ka toon *Mose* se: want even soo, as die a wees, Mose a ka l*...* maak die Candelaar.

Verder die HEER a praat met Mose en *....* Gie Order na die Kinders van Israel, dat *....* breng na joe skoon soet Olij vor die Ca*....*

<←dat> met die die Lamp daglik kan word *....* buten navoor die Gardin van die Ge*.....* bin die Gemeentente, sall Aron rec*.....* dietoe na Aavend en na Vroe na v*.....* gesicht van die HEER; die sall wee*.....*

Recht bij jen<↑der> Nahkomen; naboven die *....* Candelaar em sall dagliks bereit die Lam*p*....* toe na voor die Angesicht van die HEER.

Maar Joe sall neem Witte Meel, en ba*k* twaelf Koeken; - En joe sall lee die na twe*e* hoop naboven die skoone Tafel na voor die An

ge

@

Cap. 24, v. 1=9

155.

g*es*icht van die HEER. Elkeen Koek sall hab *...*ee Meetje. Ses op een hoop. En joe sall lee op e*l*k een hoop skoone Wiehrook; die sall lee na= *b*ovo die Brood tot een Gedachtnis, en darnah d*i*e sall kom tot die Fijer voor die HEER. Na elk *ee*n Sabbath Dag em sall recht die toe allid na

*vo*o<↑r> die Angesicht van die HEER; as een vortduur *..*de Verbondteeken van die Kinderen van Israel.

.. sender sall wees voor Aron en si Soon sender,

*..*nder sall jett die na heilig Pleck; wan<↑t> na em

*..*oor die allerheiligst van die HEER si Fijer of:

*..*en vor een ewig Recht.

* *Op die die HEER a praat met Mose en a see: Neem

... Leviten van die Kinderen Israel en Soon sender

... joe sall doe met sender vor skoon sender, <▽Springel

die Water van die Sondofer <↑o>p sender,> [-en]:

*....*der skeeraf allegaar Haar na sender Lif heel

.... en wasch sender Kleer, soo sender ben skoon.

*....*der sall neem een Bullkalv, en si Spies

*....*e Meel met Ōli gemingelt, en joe sall

*..*m noch een Bullkalv tot Sondofer; en breng

... Leviten sender navoor die Gemeentente, en

*...*k die heele Gemeente van die Kinders Israel.

*...*aak die Leviten staa<↑n> nato*e* navoor die Angesicht
van die HEER; en die Kinders Israel sall lee [-die] sen

@

156. 3 Boek Mose

sender Handen op die Leviten. En Aron sall stell*....*
Leviten daar na voor die Angesicht van die HEER, d*...*
sender sall wees voor em van die Kinders Israe*l*
en dat sender wees da, vor bedien die Dienst van *...*
HEER. Maar die Leviten sall lee sender Hand*en*

die *...* op die <↑twee> Bull Kalf se<↑nder> hoofd; en joe sall maak

tot Sondofer, en die ander tot Brnd Ofer, vor v*er=*
soen die Leviten sender. En soo joe sall stell *di*
Leviten na voor Aron en navoor si Soon send*er*,
en destineer sender voor die HEER, en part*i sen*=
der af van die Kinders Israel, want die *...*
sall wees mein. (voor mi)

Darnah die Leviten sall kom nabinne, *...*
bedien die Gemeentente, wanneer joe ka *..*
sender, ka destineer en ka stell sender *...*
Want sender ben mi overgegeven van di*...*
deren Israel tot een Present; en mi a ka *..*

sender vor mi, na pleck van Eer<↑st>gebord, *...*
breek die Moeder, van die Kinderen Isra*el*
want allegaar eerst gebord van die Kinders va *n Is=*
rael behoer na mi, van die Mensch sender en v*an die*
Beest sender; na die Dag, toen mi a slaa al*.....*
eerstgebordten na Egijpten, mi a ka heilig *...*
der voor mi; maar Noe mi a ka neem mi d*...*
ten sender, na plek van allemaal eerstgebor*dte*n
d*er*

@

3 Boek Mose cap. 24, 1=

157.

d*.. K*inders van Israel, en a ka gie die Leviten na Aron
*...*i Soon send*er* tot Present, ut die Kinders van Ira=
... dat sender bedien die Amt van die Kinder van
*I*srael nabin die Gemeentente, en ver soen die Kin=
*d*ers van Israel, op dat niet een Plag kom op
die Kinders van Israel, as sender a sal kom toe
d*e*st bi die Heiligdom.

En Mose en Aron en die heel Gemeente van die
*K*inders van Israel a doe met die Leviten alles,
... as die HEER a ka ordineer die. En die Leviten
*on*t\sondig sender, en a wasch sender Kleer,
.. Aron a stell sender navoor die Angesicht van
die HEER, en a destineer sender, en a versoen
*sen*der, dat sender a kom skoon. Darnah die Le=
*vit*en a loop nabinne, en a begin die Dienst na=
bin die Gemeentente, navoor die Angesicht van
*Aro*n en si Soon sender; soo as die a ka gie Order

... Mose vanwegens die Leviten, soo sender a
 ... met sender.
 * * En die HEER a praat met Mose en a see: Dat
 ... die Regel voor die Leviten; Wie ben Veijf en
 *...*entig Jaar oud en boven die, die kom met na
 ... Hoop, welk bedien die Gemeentente. Maar
 *..*e ben Veyftig Jaar oud, die (sall) krieg si af=
 *sk*ied van die Diensthoop, en [-en] no daerf dien
 *m*eerlang. Doch lang Hand na si Broers nabin
 die Gemeentent, en hab opsicht over sender;
 maar

@

158. 3 Boek Mose

 maar Dienst em no hab vor doe meer. Soo *...*ll
 maak die met die Leviten, na die, wat sender *...*b
 vor observeer.

3 B. Mose van Cap. 18, v.1=

En die HEER a praat met Mose en see: Praat met d*ie*
 Kinders van Israel en see na sender: Mi ben die
 HEER jender godt. Jender no sall doe nah die Wer*ken*
 van die Land Egijpten, na die jender a ka woon; ook
 niet nah die Werken, na die Land Canaan, na die
 will draag jender, en jender no sall wandel nah
 der manir; maar nah mi Rechten jender sall d*...*
 en mi verordning jender sall houd, dat jender *...*
 del na die, want Mi ben die HEER jender God*...*
 Vordaarom jender sall houd die verordningen, v*an*
 mi, en mi Rechten; want welke Mensch le do*e*
 die selve, die sal Leef door die: want Mi ben d*ie*
 HEER. Niemand sall hab vleeslik vor doe *...*

<←si> nahste Bloedsvrindine; Mi ben die HEER.

Joe no sall hab Vleeschlik te doen met joe *...*

<▽glik die dochters [-L] van Lot a ka doe. 1 B. Mos. 19*...*
 voor die ook die Famili van sender, as een vervlo*...*nte, van die
 Volk Godtes vor alltid <↓een> utgesloten Na*...*<↓*...*>
 <▷▽*..*gesien. (die nooit sall kom na die Gemeent<e> Gods)>> of
 met joe Mamma; die ben joe Mamma, vor d*...*
 om joe no sall hab vleeschlik vor doe met em. *...*
 no sall hab vleeschlik toe doen met die Wief *...*
 joe Tata (joe Skoon Mama) want em ben een *...*
 met joe Tata. As jmand sal slaap bi die W*ief*

@

Cap. 18, v.1=

159

 *Wie*f van si Vader, (si Skoon Mama) die a ka doe
 ... Skande na si eigen Vader; sender alltwee
 *s*all Dood die dood, sender Bloed wees op sender.

Joe no sall hab Vleeschlik toe doen met joe
 *S*uster, welk ben die Dochter van joe Tata of
 *v*an joe Mama, em wees geboren na hoes of na
 *a*nder Pleck. As jmand neem si Suster, die Doch=

*t*er van si Vader of van si Mama Dochter, en
 die kik si Bloote, en em ook weeraan die Bloote
 na si Broer, die ben een Bloedskande; sen=
 *...*all word utgestompt na voor die Oog<↑*en*> van die
 *...*ers van sender Volk. Em sal drag die Straf
 *....*i Sondo, vordaarom, dat em a ka hab Vleesch=
 *lik t*oe doen met si Suster.
 * J*oe no sall hab Vleeschlik toe doen met die
 *Doc*hter van joe Soon, of met joe Docht si Dochter;
 *....*t sender ben afkomst van joe Vleesch.
 * J*oe no sall hab Vleeschlik toe doen met joe Skoon
 *Su*ster, die ben geboren na joe Vader <↑en> van joe Skoon
 *M*ama, want em ben joe Suster. ---
 * * Joe no sall lee joe bij joe Nahste si Wief - vor
 *b*evuill joe na em. Wie breek die Echte met je=
 *m*and si Wief, die sall dood die Dood, alltwee
 ... Echtebreeker en die Echtebreekster, vordaar=
 om, dat em a ka breek die Ehchte met die Wief van

@

160. 3 Boek Mose

 van si Nahste. Maar as die Wief, bi die em slaa*p*
 ben een Slavine, die die Mann, na die em behoer, a*....*
 verstoot en em no ben los|vrij gekoop noch vrij gegev*..*
 dat sall word gestrft met Skuiring. Dood sende*r*
 sall, derwiel em no a wees vrie.

Joe no sall hab Vleeschlik toe doen met die Su*ster*
 van joe Tata; want em ben joe Vader si nahste Bl*oed*
 frindine. Joe ook no sal hab Vleeschlik toe doen me*t die*
 Suster van joe Mama; Wie doe soo een goed, die K*...*
 doe een Skande na si nahste Bloed frindine; sen*der*
 sall drag die Straf van sender Sondo.

Joe no sall doe Skande na joe Vader si Broe*r*
 joe hab toe doen met si Wief, want em ben *....*
 as jemand lee bi die Wief van si Vaders Broer, *....*
 doe Skande na si Cosin; sender sall drag die Str*...*
 sender Sondo, en dood sonder Kinders.

Joe no sall slaap bi die Jong, glik bi die W*....*
 want die ben een greuel. As jemand slaap b*....*
 Jongmann, glik bi die Wief, soo alltwee d*....*
 greuel, en sender sall word dood gemaakt; se*nder*
 Bloed wees op sender.

Joe ook no sall lee bi een Beest, vor bevu*ill*
 joe met em. En geen Vrouw volk sall hab toe *...*
 doen met een Beest; want die ben een Greue*1*
 As jmand lee bi een Veeh, die sall word dood *...*
 maakt, en die Veeh sall word mattaan. E*....*
 as een Vrouw volk doe em uwers tot een Vee*h*..
 dat em hab toe doen met die, die joe sal maak do

@

Cap. 18, v. 1=30

161.

 d*oo*d, en die Veeh ook. Sender dood die Dood, sender

*Blo*ed sall wees op sender.

Jender no sall bevuill jender na niet een van
*..*e; want na die allegaar die Natien, die mi will
*..*ot ut na voor jender, a ka bevuill sender. Want
... die die Land a ka kom vuill; en noe Mi seek
*..*qu*aat na em, en die Land sall spieg ut si In=
*..*oorders. | | Vordaarom hou mi verordningen en
*..*echten, en doe niet een van die Gruel, noch jendr
*..*h die Vremder, die woon onder jender. Want
*alle*gaar sulke Greuel die Volk na die Land a
*..*oe, die sender a wees voor jender (na die), en a
.. maak die Land vuill. Dat die Land niet ook
*..*g jender ut, as [-sen] jender bevuill die, soo as
... a ka spieg ut die Volk sender, die a wees voor jen=
Want allemaal Menschen, die doe soo lelke
*..*nken, die sender Sielen word ut gestompt ut sen=
.. Volk. Vordaarom hou mi Verordningen, dat
*..*nder no doe greulik manir, die a ka word gedaan
*v*oor jender, dat jender no bevuill jender met die:
Mi, die HEER jender Godt.

3 B. Mose Cap. 19, v.1=19. v. 23=37. Cap. 20, 6.7.8.
*..*rder die HEER a praat met Mose en a see: Praat
met die heele Gemeente die Kinders van Israel
en see na sender: Jender sall wees heilig,

want

@

162 3 Boek Mose Cap. 19, v. 1=19.

want Mi ben heilig, <∇Die Woort heilig ben na onse Taal een
wonder mooie *...* Want die kom af van die Heiland, en van Heil.
Heil*...* ben, na die nuiwtestamentische bedeuding, sens die HEERE
ons Godt a ka neem aan Vleesch, en a ka wor *...* ons Jesus, soo
veel [-s] [-He] as Heilands maatig, Jesus a*...*tig, na die
Heiland overgegeven, vor wees met die Sinn, glik Jesus Christus
ook a wees, vor wees ee*n* Geest met Jesu. Die no slutt ut die
Kenni va*..* ons Sondo elendigheit, maa<↓r> die slutt die veel
meer in. *...* Psalm 32, v. 6.> die HEERE jender Godt.

Elkeen vrees si Vader en si Mama. W*ant*
elk een die Skimpi si Vader of Mama, die sa*1*
dood die Dood; derwiel em ka skimpeer si Vad*er*
of si Mama, si Bloed sall wees op si Kopp.

Hou mi heilige Dagen. Jender no sal*1* ..*
jende na die af\Godten, en jender na sall ma*...*
jender gegooide Godten; want Mi ben die HE*ER*
jender Godt. | | As jender will doe een Dank
na die HEER, soo ofer soo, dat jender wees *...*
genaam met die.

v.9. Wanneer jender gaader die Crop in van jend*er Plan*
tay: soo joe no sall {snie|kapp die Korn soo heel af te*...*
die butenst Kant-Spieren, ook niet pek op alles so*...*
Also joe ook no sall snie joe Wien\druifi soo heele*...*
af na joe Wienberg, noch pek op die Bair die ka*...*

af, maar joe sall lat die voor die poover vremde sond*...*

@

Cap. 19, v. 1=19.

163.

Mi, die HEER jender Godt. <∇Es giebt allen diesen gottlichen Befehlen und Verschrif*te*n ein majestaetisches und formidables Gewicht; dassin *..*m heiligen Buche Gottes, darein Sie van Mose aufge*ze*ichnet, und nach einander hingeschrieben w*u*erden, *...*lemal die unterschift des gottlichen Namens bey *..*sezt ward. Sonderlich hierin den 18. 19. 20. Capiteln *...*sehen ist, da immer bey jedem gottlichen Landes ge*..*z u. herrschaflichen Befehl die Worte drunter stehen: Ich der HE[-E]RR, euer Gott; Ich der HERR.>

Jender no sall dief, no luig, noch handel bedrüg=
*....*met malkander. Jender no sall sweer valsch
..... Nam, dat joe no ontheilig met die die Nam
*van j*oe Godt; Mi die HEER. Joe no sall doe on=
.... na joe Nahste, noch beroof em. Die Dag=
*....*er si betaal joe no sall hou die bi joe tee na
*....*ste Dag. | | Die Dove joe na sall vloek, en een
*bl*inde joe sall sett een aanstoot na Pad, maar
.... joe voor joe Godt; Mi, ben die HEER.
*...*ender no sall handel onrech nabin die Recht,
*...*o kik na die Person na die mindere, noch eer die
*Per*son van die groote; maar joe sall oordeel joe Nah=
*...*rech nabin die Recht.
*....*J*oe [-joe] no sall loop om onder joe Volk, vor bla=
... jemand; en joe no sall staa<↑n> op vor seek die
*....*ed van [-van] joe Nahste; Mi, die HEER.
*J*oe no sall drag spitt nabin joe Hert tegen joe Broer:
*..*ar joe kan en sall bestraf joe Nahste, op dat joe

@

164. 3 Boek Mose

joe no neem part na si Sondo. Joe no sall wees be*geer=*
ig na revang*c*e, noch behou quaat tegen die Kinde*...*
joe Volk; maar joe sal liev joe Nahste, as joe *....*
Mi, die HEER. | | Mi verordningen jender s*.....*
na acht vor hou die; no latstaan joe Beesten van *.....*
Skeye Sort hab vor doe met malkander; maak *.....*

<←geen> gee gemingel van Saat onder malkander met die *..*

be saai joe Plantay: <∇Sender a derf vordaarom no mengel twee Sort Saa*...* onder malkander vor saai, dat die[-ling] Erstling, die *...* word na die HEER gegeven, no word bedervt. Wan*t* gemingel Saat no a deug tot die Godtsdienst.> en no drag een Kleed na *...*

Lif, die a ka naai tesamen van Lappen van vers*..*

Coleer. <∇Mi le dink: Godt a will see sooveel, dat sender *...* wonderlike, van menig sort Lapp tesamen genaai*...* Kleer <↑a> sall drag, si die sender kik ut glik Karb*...*sen van sott Volk. Want Volk Godts moet Kle*...* sender na fraai manir. (wel

aan staendig.)> | | Wanneer jender kom na di*e..*
en plant all sort Boomen van die Volk jett di*....*
Soo jender noe sall jett die eerste Vrucht van die *..*
brek die af eer die kom riep, en gooi die wee; dr*...*
jender sall hou die voor onbequaam, en no jet van *...*
En na die vierde Jaar sall allegaar sender Vruc*h...*
wees een heilig Loof Ofer voor die HEER. En na *...*
Veyfte Jaar jender sall jett sender Vrucht; *....*
manir sender sal drag de meer voor jender; *....*
die HEER jender Godt.

je*n...*

@

Cap. 19, v. 2*3/5*=37.

165.

jender no sall jett een goed, die noch ben bloedig.
*....*der no sall hab toe doen met waarseegerijen
*....*künschi Saaken. --
... Joe no sall hou joe Dochter tot hoererij, dat
... Land no bedriev hoererij, en kom voll van
*sk*andelijke daaden. Mi heilige Dagen jender
.... hou, en ver eer mi Heiligdom; Mi, ben die HEER.
*....*der no sall dray jender tot Toovergeesten noch
*....*n Teiken utleger, vor seek *Be/Ra*th bi em,
*....*er no bevuill jender na sender: Mi, die
ben jender Godt. As een Siel dray em na die Too=
*...*sten en Waar\segers, en hoer sender nah,
.. Mi well set mi Angesicht tegen die selve Siele,
*s*tomp em ut van si Volk. Maar as een Mann
*...*ief onder jender selv sal wees een Toovernaar
.. Waarseger, die sender sall dood die Dood, met
*..*n sender sall word dood gegooit, sender Bloed
.. wees op sender.

Navoor een graue Hoofd joe sall hoppo; en die
*..*e Volk joe sall hou na Eer, en vrees joe voor joe
*..*dt: Mi (ben) die HEER.
*...*s een Vremde woon bi joe nabin jender Land, soo
*se*nder no sall dauw em na onder; maar die Vrem=
de welk ben onder jender, sall wees bij jender,
*...*k as een die ben geboor na die Land, en joe sall
*ha*b em liev, as joe selv. Want jender ook a ka
wees Vremdelingen na Egypten Land, Mi, die HEER jen

@

166. 3 Boek Mose Cap. 19. Cap. 20, v. 7. 8. 22=27

jender Goodt.

Jender no sall doe onrecht na die Gericht, n*...*
na die Handel noch na die Wandel, met Ell *...*
die Gewicht en Meet. Rechte Wag, rechtig Po*...*
rechtig Skoepel, rechtig Kaim-meet sall wees *...*
jender. Want Mi ben die HEER jender Godt *...*
a ka draag jender ut van Egijptenland; vordaa*rom*
neem allegaar mi Verordningen en mi Rec*...*
acht, en doe die; Mi, die HEER.

En heilig jender, en draag jender heilig; *...*

ben die HEER jender Godt. En neem mi Veror*...*
na acht, en doe die, want Mi ben die HEER, di*...*
maak jender heilig. As jender sal neem mi Ver*...*
ningen na acht en mi Rechten, en sal doe na*...*
soo die Land no sal spuig ut jender, na die mi le d*...*
jender, dat jender sall woon na die. Maar jende*r...*
moet wandel na die Manir van die Heiden sender, *...*
mi sall jag ut navor ut jender; want allegaar *...*
goed sender a ka doe, vordaarom mi <↑*ka*> hab *.*iss na
sen*...*

en a ka see na jender, jender sall besitt die Land v*...*
die jeene, en Mi will die Land, die Loop over met M*elk*
en Hoenig, gie na jender, vor wees jender Erfenis; M*i...*
die HEERe jender Godt, die a ka parti jender af van *...*
der Natien. Vordaarom jender ook sall parti die *...*
ne Veh van die wat no ben skoon, en die Vogels, di*...*
sender no ben skoon van die Skoone sender; en j*en*=
der no sall bevüll jender Sielen na die Veh, n*a V*o=
gels

@

Cap. 2[*.*+]<4>Cap. 24, v. 10=

167.

*ge*ls, en na alles, wat kruib op die Grond, wat mi
... parti af voor jender as onskoon. En jender sall
... mi heilig, want Mi ben heilig, die HEERe jender
Godt; die a ka parti jender af van die Natien voor mi
*...*enden.

Vordaarom hou mi geboten, en doe nah die: want
Mi ben die HEER. En ontheilig niet mi Naam,
*...*t Mi will wees geheiligt onder die Kinders
van Israel; Mi die HEER, die mi will maak hei=
lig Volk ut jender: die mi vordaarom a ka draag jen=
*der u*t van Egypten, dat mi will wees jender Godt;
*..d*ie HEER.

.. Mose Cap. 24, v. 10=

*...*een a kom na buten, na\meddel onder die Kinders
van Israel, die a wees die soon van een Israelit Wief
... si Tata a wees een Egypten Mann, die a maak geera
*..*n die Lager met een Israeliten Mann. En die Soon
*va*n die Israeliten Wief a laster die (Godtlik) Naam,
... vloek; da sender a draag em na Mose. Maar
... Mama Naam a wees Selomith -, ut die groot Fam=
*ili v*an Dan. Da sender a lee em na Arest, tee sender
... krieg een klaar Antwort door die Mond van die

*HEE*R. | | En die HEER a praat <√met> Mose en a see: Draag
.. Godts Lasteraer nabuten navor die Lager, en al=
*l*emaal, die sender a ka hoor die, sall lee sender Han
den

@

168. 3 boek Mose Cap. 24, v. 10=23.

den op si Kopp, en die heele Gemeente sall gooi e*m*
met Steen (dood). En praat met die Kinderen *...*

Israel en see: Wie skimp si Godt, die sall dr*aag*
Sondo, en wie laster die HEER si Naan, die sa*...*
dood die Dood, die heele Gemeente sall hiet *...*
met Steen (dood); em wees een Vremde of een *....*
jender, as [-e]e[n+]<m> laster die Naam, soo em sall *....*
dood gemaakt.

En wie uwers slaa een Mensch dood, <∇Ver moethelik
Godt a foeg die met bij, derwie*1* die quaat\doender met die
Israelit nietmaar *...* <∇*..* hab geera, maar a ka slaa met em.
vordaar*om* G*odt a will ook stop die Slaagerijen door *...*ote
Straf na die Lif.>> d*...*

sall dood die Dood: maar wie slaa een Bee*...*
die sall doe die goet (betaal die) met een gli*k.*
Beest. En wie uwers doe een Skade na s*...*
te si Lif, na em sall word gedaan, soo a*s ...*
ka doe. Breek voor Breek, Oogo voor *Oogo*

Taan voor Taan; soo as em <↑a> ka doe na die *...*
der, even soo sall word gedaan na em.

Alsoo wie slaa een Beest dood, die sall d*oe..*
goet weeraan, en wie slaa een Mensch dood*...*
sall word dood gemaakt. Eenderley Recht s*...*
wees bi jender; die Vremde sall wees, glik di*...*
jender; want Mi ben die HEER jender Godt.

Mose a see die na die Kinders van Israel *...*
sender a draag die Godts lasteraar na buten d*..*
Lager, en a hiet em dood met Steen. En soo d*...*
Kinders Israel a doe, soo as die HEER a ka see *..*
Mose.

@